ΣΕΝΕ 53. (Εφημ. 17 8βριος) ΣΑΛ 5 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1893 (1309) (Σιδηρ. Ραβδοσ. έτος Γ. 1511) Νόμ. 2272.

Σαχήτι ιμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Β. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΔΙ
Δέρι σααδεσέδ
Σενεδί . . . . . Γρ. 120
Δλτή δήλητή . . . . . » 65
Ταΐφα Λαρδά
Σενεδί . . . . . » 160
Δλτή δήλητή . . . . . » 85
Μεμαλίκι δδζτεκτεδέ
Σενεδί . . . . . φρ. 40
Δλτή δήλητή . . . . . » 20

Νουσχασή 40 Παρά

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

Μουδιρλέρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΠΛΑΝΑΤ
Ιτσήρ σατηρή 40ζ σαχήτ . . Γρ 2
» » 32ζ » . . . » 3
» » 24ζ » . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ίσταμπολλή Οδδόν Τσαρσουδά
Ταχτά Καλεδέ Νόμ. 458

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΗ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΙΒΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΔΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΔΗΝΟΥΡ.

Νουσχασή 40 Παρά

ΗΜΕΡΟΔΟΓΙΟΝ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

Τρίτη 5 Χρηστίνης μάρτυρος
Τετάρτη 6 Θωμά τοῦ ἄπιστ. ἀπόστ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιαζ μεδσιμινί Τατόιονδα ιμραρ ιτμιζ δλαν άλλες Κραλή, βελί αγά, Πρενσές Σοφία κετζέν δζουμαα ίρτεσι κιουνού Αθήναιγε ένμπέρ, βε πανόαν σόνρα μουτεμάτιεν δραδα ικσμιέτ ιδεζζεκλέρδιρ.

— Σάξ-Μάινγκεν Πρενσι Βερνάρδος βε ζεδζελέρι Πρενσές Καρλόττα Γιονανίσταν δαγιλινδι ιδζρά ετμιελδέ δλδηλιλαφή σεγιαρατδα άδδετ ιτμιζ δλμα λαφή ιλέ γιαρηκλί τζεγαρδεντέ κιουνού Αλμανάγα για μουτεδζζίζιγαν Αθήναιδεν αζμιέτ ιδεζζεκλέρδιρ. Μουσάσουν ιλετγκμα «Λάουδ» κομπάνιασηνγη, «Ποσειδών» βαπορού ιλέ Κόρινθος καναλή ταριχ ιλέ γαρακέτ ιδεζζεκλέρδιρ.

— Κετζέν σαλί κρουνού άκδη ιδζτιμά ιδέν γηζγέτι βουλελά μεζζλισινδέ, εδελζζέ Αθήναιγε βιρουδ ιτδιγιμίζ μουσειού Κολστάινην (γιαζού Όρνστάιν) τεκνικλί τεξεκκούρ δλτηγηδήρ. Μαλμα ιλέιγ Φρανσήζ βε Ίγγλιζ σερμαγεδαραλάρ βεκιλί δλούη, Γιονανιστανήν αχδαλή μαλιεσινίν ισλαχή ιζζουν, γόκιομαετέ, μουσειού Ιωνίδηση τεκνιτρεσί κιπί σεραϊτ δερμετγιαν ιτμεκδέ ιμίζ. Αθήναι δζερδεζερινέ πακηλούδ ιτσέ, μιλλέτ πάνκαστηγην ισλαγή βέ γενί σερμαγελέ. Ιλαδεσί ιλέ κουδεζτεμεσί ιζζουν έλουσ δαγά εδελόζζε μεζζλίσι βουκελαδα τερτίς όληγμης βε σιραγενδε μούμα ιλέιγ ιλέ πας βεκιλ βε δαχη, λιε ναζηρή μουλακατ ίδουπ, ζχαγατ άλμηλάρδηρ. Μουλακατ κετζέν Παζαρ κρουνού ολόηκδα, μουσάρουν ιλεϊγουμά σεραϊτν κτημη άζαμηγην τεπδιλινί ταλεπ ιτμισιδέρ, βε τεπδιλινέ μουδαφρακ ολγηδη γηνδα σαλί κρουνού μουζακερέ ολγηγηδήρ. «Α-κρόπολις» γαζέτασηνα πακηλούρ ισέ, μιλλέτ πάνκαστη, μουσειού Χολστάινην τεκλιρλερινί καπούλ ιδεζζέκ ιμίζ.

— Δαχιλιέ ναζηρή μουσειού Ρέλλης δζε απλερί τζεκιρδεσιζ ούζουμσουν πού σενεκί χαλινέ άτρη ναζαρ ιδερέκ, χόκιομαετίν ιτιχαζζ ιδεζζεγί τετήρι πίρ γαρσόνα όλμακ ούζερε, μεζκούρ μαγσούλουν γασήλ όλδηγή έγιαλεσλεγίν έν ζενκινλερινδέν πίρ καμισσιόν τεσκίλ όληναραν μαγσουλούν χαλινέ ξγενούζε μουταλιαέ ιτμελερινί μιναση ηρρμαδόδηρ.

— Τούνα νεγρί ούζερινδέ φουρτούνα ένναγηνδαρ Πουλγαριστάν σεβαχιλινέ τεκαρρούπ ιδέν Γιονάν σεμενεπνέ σιλάχ άταρακ καπουδάν ιλέ ταιρελερί γιαναλαγιαν γραβίγιανλαρήν τεεδίπι, γιαζρού χακαρτ όλαν ζεβατά λαζήμ κελέν ταρζιενίν βιριλμεσί Πουκρεσδέκί Ρωσσίε σεφρινδέν ταλέπ δζουμαάγηλέ, γαρδιγιανλαρήν τεεδίπ βέ χαπσλερινέ καραρ βε λμιδόδιρ.

— Βενδίκ λιμανηνδά πίρ δεγιρμενέ χαμούλεσί όλαν ζαγχρεγί τζηκαρμακδά όλαν Π. Α. Βαλιάνέ νάιι Γιόναν βαπορινούν ούτζουνδζού μακινιστί Γεώργιος Σωτηρίου ιγραδζ όληναν χαμουλεγί δερτερέ κετζήρ ίκέν, τσιρεδέν Γιάνιος Μιχαήλ ναμηνδά πιρί γιανηνά κελούπ, χσιμλί πουληνδηγή ητζήαγή έκσεπί σύζερινέ σαπλαγιούπ ζεδαλλιεγί γερέ σερμίς βέ φιράχ ιτμέκ ίστεμίς ίσεζζε κιουμρούκ μεεμουρλαρή ταραρηγνδάν δερδίστ ολημμήδηρ.

— Μάχη χαλήν 15ινδέ μεδζλίσι μεεπουσταν άκδη ιδζτεμά ιτδιγινδέ, (πάζζη γαζέταλαρήν ισαρλαρηνά αιρέσι). Κηραλ γαζέρτελερί άγήρεν άλδ ό ληγάν «Φούνδιγγ» ιστιρραζηγήν ταστηκηγηνή ταλέπ ιδεζζέκ ιμίζ.

— Κεφαλόνια δζεζιρεσινίν ιδχαλάτ τιζζαρεσί άλελ έκσέρ μεμαλίκι σαχανέ, Ρουμάνια, Ρωσσία, Ίγγιλτέρρα βέ Αούστρια ιλέ βουκουού πουλούτ, χέρνέβ μαγσουλάτη άραζηή βε μααμουλατά ιχτιγλαζζή πουληγμακδα ισέδε, έν μουγμιί γηντόδηρ ιμσαδζατή πάσλουζζα ιγραδζατ έιτασαή κουρού ούζζουμ τζεκιδεσίζ, ζειτούν-γιαγή, σαράπ βέ σαίρε δίρ. Σέιρου σερσήν γουσουλορηγνδα Κεραλόηα λιμανηνά πάσλουζζα Αούστρια-Μαζζαριστάν παίραγηνή χαμιλ όλαν βαπορλάρ γιανασμακδα βέ κουρού Κόρινθος ούζζουμού ταχμιλ έιλεμέκ ούζερέ Ίγγιλς, Φιλεμένκ, Αλεμάν, Ιταλιάν βε Πελζζίκα βαπορλαρή όγκαμακδάδηρ.

— Αθήναιδε Δάρ-σύλ-ρουνούν (Πανεπιστήμειον) μουαδιριεσί ταραρηγνδάν ταλεπεδέν πιρινέ, Δάρ-σύλρουνούν κιουτουτχανεσινδέν μοχτάζζ όλδηγή κιταπλαρήν άλλυδ μουταλαέ ιτμίκ ίτζούν ίραέ όληναν μουσαδεγί μερκεζμ σούι ίστιμαλ ιδεριέκ, άλμηζ όλδηγή 20 δζίλδ κιτατή σατμής βέ πού κιταπλάρ μιγκτηγηνδά πίρδε 600 έρραχλήκ Λεξίκον πουλγηδηγή ίτζούν μουδιριέτ ταραρηγνδάν ιδζρά κηλήναν ταχγηκάτ νετιδζεσινδέ μερκουμούν κιούτπου μεζκουρεγί σατζηγή άνλαστήλαραν, σατούν άλδηγή άδεμδέν μουσαδεγέ όλημήδηρ.

ΡΩΣΣΙΑ ΔΟΝΑΝΜΑΣΗ ΤΟΥΛΩΝΔΑ

Παρισδέν βέ Τουλώνδαν κεσιδέ όληναν τηλεγραφλάρ μεελλεσινέ ναζάρεν Ρωσσία δοναγμασή κετζέν δζουμαά κιρούδ βάκτη ζαχιρδέ μουβασελέτ ίδούπ, φίκρ έλ γαγέ σέδκ ιλέ ιστιπάλ όλημήδηρ. Τουλών τελδεσί γάγετλε πορλάκ πίρ σουρετδέ δοναδηλμής όλουπ, άμιραλ Άδελαν τερσανεγέ τζηκδηγηνδά άσκερ ταραρηγνδάν λαζήμιέ ίχτιραζ βέ σελαμ ίρα όλημήδ. Παχρέ ναζηρή άμιραλ Ριδονέ πίρ μακαλέ ίραζή ιλέ Ρωσσία άμιραλγηζ λαζήμιέ χδζ άμιδίγί ίρα ιτμίσιρ. Άμιραλ Άδελάν δζεδαπτηνδά δεγίλ γιάλγηγ, κουμανδανή πουληδηγή φίλο δοναναστηγήν μεδζουδί χάστα πίτουν Ρωσσίκληλαρ χακκηνδά ίρα κηληνάν κατούλι δοστανεδέν τολαγί μινετδάρ δλαδζαγηγή πεγιαγιμίσδηρ άκαπινδέ πελεδηγέ δαιρεσινί ζιγαρέτ ιτμίσ βέ ραέ πίρ μακαλέ ίραζή ιλέ Ρωσσία βέ Φράνσα δραστηνδακί σαμιμανέ μουχαπτεπτί τεζκιρ έτλεμίσδηρ. Ιρτεσί κιόν παχρέ ναζηρή μουσσειού Ριδονέ Άδελανήν ρουκουτινέ μαχσούς ζηηχλήηγα άζμιετλε ίραι ζιγαρέτ ιτμίσδιτ παχρέ δσιρεσινδέ Ρωσσία άμιραλή ιλέ παχρέ ζαπητανηνά κεσιδέ όληναν ζιαρετδέ άμιραλ Ριδονέ, Τζάρ χαμετλού Άλέξανδρος χαζρετλερινίν άριετινέ πάδέ νούζ όλαρακ μουστάρουν ιλέιγ χαζρετλερινίν έρκιάρη σουλχπερδιρανεσινέ σενά έτλεμίσδιρ. Άμιραλ Ριδονέ δζεδάπεν ρέισι δζουμχρύρ μουσειού Καρνώ γαζρετλερί ιλέ Φράνσα άσακίρι παχρέ βέ περρεσινίν βέ ούμουμ Φρανσανήν άριτετινέ ίδαρέ ίνδαχ ιτμίσδιρ σεγήν γάρ ταραση τενδίρ όληναραν άμιραλ Άδελάν παχρέ δαιρεσινίν παλκονουνδά τζηκδηγή ζεμάν άλκιτραλαγιάδηρ· δ άκδαμ δπερα θεάτρση όγιουνδζίλαρηγνίν πίρ κρηαή πίρ πάλο ρακση ίδζρά ιτμίσδιρ. Άμιραλ Άδελαν δζουμαά ίρτεσι κιόνδ, Φράνσα πιλάδη μεσγουρεσί ταραρηγνδάν ίρσλ όληναν χηζγατη μεεπουσενίν ζιγαρετινί καπούλ βέ δίενδέν σόνρα ιδζρά όληναν γωναστίκ όγιουνουνού ζιγαρέτ ιτμισλέρδιρ· δ κιόν άκδαμ δόστού «Φορμιτάπλ» βαπορή δερουνιδέ πίρ ζιγαρέτ κεσιδέ όλημιήδηρ. Άμιραλ ιλέ ζαπτανάν γέρ κετδικλερί γερδέ μαζζηρή χούνου καπούλ βέ ίχτιραμ όλμακδαδηρλιρ.

ΙΓΓΙΛΙΖΛΕΡ ΙΛΕ ΜΟΤΑΒΙΛΕΛ ΡΙΝ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙ

Ίγγιλιζλερ βέ Ματαβέλε καπιλεσί Άφρικανήν δζουνουτινδέ πουληνάν Ματαβέλε καπιλεσί ιλέ Ίγγιλτέραγην αρασηγδα τεγεδδούς ιδέν νίζα βεγαμέτ κεσιδέδζέκ κερούνδούρ. «Πιατιμίαν βε «Τζαρτς» νάμ καπλελερίν σύζερινέ Ματαβελελερίν ικί πόλούκ άσκερί χούδζμ ιτδιγί σηραδα δεγουναναλάνδη νάμ μαχαλδεκί μουχαρρέδ ίζζουν κονουλμούς άσακιρίν σύζερινέδε γιορουμουσλάρ. Ίγγιλτέρα χόκιομεσί μεζκιούρ καπιλέ βέ χόκιομδαδηλαρή Λδενκούλα ιλέ μουχαρεπέ ίδζρέκ, Τάτη κητασηγή ζαπτέ έμιεγέ καραρ βιριμίδιρ. Ματαβέλε καπιλεσινίν ασακιρί σίμδιλιλ 16 πινέ παλίγ δίμακδα ικίν δράδακα Ίγγιλζλερ γηλήηγγ 900 κιδί τεσάκτ δληγγήρρλαρ. Ό χαλδέ Ίγγιλτέρα χόκιομεσί για δράγα χέμ χουδούδ όλαν Τρανσβααλ έγιαλετινδέν άσακιρ τοπλαγιαζζάκ γιακού δόγρηδαν Ίγγιλτέρρανδαν βέ Χνδιστανδάν άσακίρ δζέλπ ίδεζζέκδιρ. Βέ έγερ Τρανσβαάλδα άσακίρ τεδζεμμού ιτμέκ νιγετινέδε πουληγηδισέ μουδαφρακ δλμαγαζζάκ, ζίρα εγιαλετίν ρεισί μουσειού θραίγκερ βέ έχαλινίν κέφρσι Ίγγιλιζλερέ χασιμανέ ναζάρ ιλέ πακδηκλαρηγνάν, μουσαδέ ιτμιγετζέκλερ, Ίγγιλτέρραν δζέλπ ιτμέκ λαζήμ κελεδζέκ όλούρ ισέδε, άγγήρ μεταριλέρ ιλέ, τζόκ βακήτ λαζήμ κελεδζέκδιρ γουσούσου ιλέ Ματαβελελέρ άουτζζούκουκλερινδέν περού σιλαχ ιλέ τεαλλίμ ιτσύκλερινδέν, κολαϊ κολαϊ τεσλίμ δλμαγαζδζακλαρήν «Νέος Έλεύθερος Τύπος» γαζέτασηνδα οκουμακδάδηρ.

— 192 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΣΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσί δδούτ, μαγχεδί, ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΕΝ τερδέμέ δλημμε πόη-

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μαπάδ.

Κεζζάν άνιδε Μωαλιεσίν βρβήγί μακλιουμαετή ιδαρέτ ιδαρίκ. Κέδρινε δαχή μαδμαζλά! έμρικζέ μουτζζόρμ χήρ κάνγη σακτ πένδεν ίχτιγεδζήηζζ δλούρ ισί, μαδζιή Γιούηδεν τερτίς έγλέγιορ δεδί.

Μορακίς δαχή μαντολίνσι γίνε κηληζζήν καγιτηνά άσσή, βε Κέρμεν μάσακαννη κεγιηδί· βε ίκισί πιρλικδί χανιέ χμμερδέν τζηαήη, μεμνούνεν αιτδιλέρ.

Περίκε Όλε Κερζζάν γέε πασλαγηνά καλδησδάδε, γάε δικερινέ πακηηδάτ πίρ πέρμεζζί ζζαχάτ βιρελίμ ζέ άνλασηλαήν ζεδιλέρ.

Έδζζίλ έμρδε Κερζζάν δζεδακτέ έγηζζ ίδούπ, έί ραδδμ Μαρίνα! νε ιδζζάτ ιδέρδιτι, πίρ Τζινκιανέ κηζζηνήν κελπινέ ίστιχζζδζήηλα πυλλέ μουζζιτσοζζ ούμιλδέρ βρέιαν; δεδί.

Έδζζετ χηλέρ σύλέμεδμε, έδζζηνήν ήλεμιετλερινδέ ίστιγρδζζ ίδεπιδίγιμί γατέρ βιρδίν δεδί Ισί Περίνα, ζζακί σαγήγμηνδρ δεδικλερίη; βε ίστιγραδζατινά σένδε ίτπικά βέ Ντιμζζή Ολορμουσουν, δεδί Κερζζάν.

Ορασηνη πιλέμεμη, φάκατ πού ζραλλά γέρ νέκεί ίστιγρδζζ ίδιορ ίσδιμ, τζηκδηγηνδή κεροφούρσιμ κι σένδε πιλορσουν δεδί Περίνα.

Βαρδν δα Κερζζάν δδυόδυμιεδλέκεν, σύμδι Περίνα πασλαγήτη, δι Κερζζάν σένδε σούλέ πακαγήμ, κηζζήν μάσκαση δδυόδυνγή σακτ νε ίδι δ σύρπερμέη, βέ πακγηνά δερεδζίκεν κελμεκληγήν γιδσια μελκιεσινέ λεχτζέ γολδηρήμ κιπί κολπινιμι σύρδυδ δεδί.

Κερζζάν πασήγή σαλλαγήτη, χάτρ χάτρ, πένμ σύρτερμεμίν σιπαπί πουδουρκι, χτζ πίρ δαλδα ίαί έκίζ τζίτζίκ κιρδούνιεσι πίρπέρ δογμουσλάρ σερατέρ πόγμιμμουσλάρ, βι πυγού βέ ρενκί βε ραέγασή τήπκη γέκ δικερινί πενζέρ, δ δερεδζέκεν χτζ πίρ ινσάν φέρκ ίδμερηνε ίενσινιλδ πίρ τζίτζίκ Χανν έγλεσίς δεδί.

Περίνε δαχή δδζετ φάσε άλδήδα τζόκ δοσκ κιρδδύμι δεγτέν, Κερζζάν δαχή, δ γλέσε Τζινκιανέ ληζζή δεδί Σιμζζ δούκασσηνν καριμσί μαδμαζλά Ιωάννε ίσέ πού νάλλ εγλεσδήγε έκζζ τζίτζίκδιρ δεδί.

Περίνε δαχή, μαικίνμιδρ; άλαπιλόρμεί δεδί.

Έδζζετ πέκ μιμλίνδιρ, ζζρα Τζινκιανέ κηζζηνήν λεχτζεσινί κιρδούνιγήν σακτ Σιμζζ δούκασσηνν καριμσί μαδμαζλά Ιωάννε κιρδούνιορμε ζζνν έγλεδίμ· σαδασηνή έσιπδιρ ίσέ κιζζλιν ούνλ ιηηγιζζ έτδίμ, πουνλαρήν ίχιπέ ζζερίκ ζζάλζζε λερίκ έσκιλδζέ κερκ κιζζλέρ βέ δουδκαλάρδζα πίρ γιαπήδηρ, ίαισνί γιάν γιανά κετουμιέ όλσεν, κάνγισή Ιωάννα κάνγισσ Τζινκιανέ καζζή ολπήγηλ τερτίς Ισμένν ίχτιμαλή γράνδηρ νέρσι βαλιδέκεμδε δλσσι, άνλαμανίν κολκί γράκδηρ νι δέρσιν πουνά Περίνα! δεδί.

Περίνε πίρ μιμλδρ μδυλλαγοζζε ίδερίκ, πού αιδζέ μεσούδ βέ σααδέτλού πίρ δυζδέηρ, βέ ταιεμιέ πακαέ κιδεληρδίν ζιγκδί πιζζ γκεδέρδιρ, βέ πού σεπεσδίν δζκκτ ίδελμκι κέρκ κηζζή κερέκ καρινδάσηγή ελδίν κατζίρεαγηλήηγ δεδί.

Κερζζάν δ σακτ δζυζζδανινδ άτζκρέκ πδίνδ δδζέζζε «Εστραπαδούρα δζκδδίεσνδε άγιος Άντώνιοσουν, σερού Δίλλέ κουγγού χαννηδά πουληκρδ δραμακλήγίς, βέ δρκιεσηηδ άνλάγγουρουμ, πεκμδεέφκιαρημ πυδδούμ δεδί.

Σκιμέζ δούκασηγην κερζιεσί ωόννα.

Μαδκατδεμ Ύδδνη Τρέλλ βέ μουχχτρεγί Γούλη βε Περίνα τκαπίρ δίνηκαν σιφρίζζ κατουούν γίγγαι σενέ εδδίλι Σιμζζ δούκασηγν κεσμιδί Ιωάννε ίτζούν ίστιχαζζ έγλεσίς δ) σηγή γαλλέρ Σιμζζ δουκασσακσννν 20 σενεδέν ή ερού χτζ πίρ δακκκ χατηρνδάν τζήκμεμενέ ίδί· κερμεσινίν πασήνδε άζεδελάν ίδέν νέ μακλδ! μ εγλικέ βαλιδελίκ δζίγεγνί σάτ πκρέ ίσμεκδέ άλούπ, ίστιγραδζατά ίτικαδ έτμιεμγε τζαλαδάδή ισέδε, τζκρά πουλγκμαδή, Περίνανν χανεσνί κελμεκδέν μαζζή, δλάνκερμεσί χακκηνδά γίκ δικερινέ μουχαλίρ πίρ ίστιχζζδζ άλήηδα, ίστιγραδζατή χτζέ τζηκαρκκ δί, έμμε σύμδιγήηδ άιτέ τζήκμεδή, βέ κιοζζερί δλέ άλινί σουρετδέ άγιρμέ δζκδ.

Σιμζζ δουκέσσσηη Πλεναννν χανεσνίδεν τζηηδήνδέ Κολδμπ (Κηηδανκηζζ) δζκδδέσνίν πίρ σύδζουνδα βακή Γεδί δζερχχ Κλάτσυ πκαπίρ δληνάν σύρδκ πίρ Πανάγια Κελίσσσηνν κερδί· (α) μαζζλήρ Κελίσσε Παρσσίν σάίρ μαχκλέ Κελίσσ-λήρη κετί Καρκαζλήν ενδζκμδή κιδζεσί σακτηγζδεγεν ατζζκ δουρουρδί.

Σιμζζ βουλίσσσσνν Κελίσσνν πίρ κηδσετινέ τζκιλερίκ, μζ τζδκδδύδε πκαηγή ικί έλλερί δρασσνέ κουγούπ δζκδδ, βέ Πανκζγκε κηζηνήν σελκμετί Ιζζούν δαζ γέγδή, βέ Ιπαδυτνί ιτπιρέ, κηζζδεμνί σιδδκίν σύρκ φυκκρκλήρ δίσκούσνε γκεδιδέ άκζζέ τκραγκρέκ, γιάν κπυδύν δζκδδέγί τζηκδή, βέ αρεπεσί κπυνούν δνύνδε πεκεδγινδέν, άρεπεγί σύυδέρ όλούπ, κεμάλι άζζελέ ιλέ γανεσινίν πουληνδηγή άγία Γενδδέζζε τεπεσινέ μεδαν όλδηγ γκδιεμεγί ίσέ σαδαγκηνδέν ίγκρέκ αιτδιγνι φέρκ ιλέιμγιουτ, άχδαμ δσασή ίτζούν δ Κελίσσσηνν ζγιαρετί ίτδί κηηχζζ ήγιλδιλέρ.

(α) Ίσπού Κελίσσ 1793 σενεδί Παρισδέ ζουχυδζ ιδδν πόγμδυς ίχτιλαδέ γικλημήδηρ.

(Πακγεσί δάρ).

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Μεσαΐλι μουχιμμεΐ σιγιασιγενὶν πάσληδζαση σίμδιλικ παχρὶ ζιγιαρετλὲρ όλούπ, Τουλὼν λιμανὴ βὲ σεχρινδὲ κετζὲν δζουμαὰ κιοὐνοὺ οΐλενδὲν ζεμανηνδὰν περοὺ ἰδζρὰ όληνμακδὰ πουλυνὰν σενλικλὲρ, βὲ ἀμιρὰλ Ἀβελὰν ἰλὲ Φράνσα παχριὲ ναζηρὴ πεῖνινδὲ τεαδδὴ όληνὰν σαμιμανὲ μακαλὲ βὲ ἐλφαζλάρ, βὲ δὸνκὶ κιοὺν Ἰτάλιανην δζουνούπ δζιχετινδὲ πουλυνὰν Ταρὰς σεχρινὲ δὸυνκὶ κιοὺν κελμεσὶ ἰντιζὰρ όλυνὰν Ἴγγλιζ δονανμασηνὴν χασὴλ ἐϊλεγεδζεγὶ τεεσὶρ χὲρ ταραφδὰ ταχσιεγὶ δζέλπ ἰτδιγὶ κιπὶ, ἰττιφάκη μουσελλὲς ἀζαλαρηνὴνδα δαχίλι χοκιούμέτδζε δζερεγιὰν ἰδὲν μεσαΐλι μουχιμμελερινδὲν τολαγίδε μουζδαρὴπ όλμαλαρὴ δζαλίπι δηκκάτδηρ. Ἀλαμάνιαδα Κὸντ Καπρίβηνην ταραφδαρλαρὴ βὲ φηρκαλαρηνὴν δζεραϊδὴ ἀσκὲρ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεσαριφὶν ταχσὶς κηληνμασὴ χακκηνδὰ ἐχαλιγὶ τεδδὶκ βὲ ταρικλὲρ κιοστερμεκδὲ δεβὰμ ἰτδικλερὶ κιπὶ, Ρωσσία δονανμασηνὰ Κάδιξ λιμανηνδὰ Ἰσπάνιαλῃλαρ ταραφηνδὰν βουκουοὺ πουλὰν ἰστικπὰλ ἰτζοὺν τελάσλε ἰζαχὰτ ταλὲπ ἰτμισλὲρ βὲ Ἰσπάνιανην Ρωσσία—Φράνσα πολιτικασηνὰ δαχὶλ όλμασηνδὰν χάβφ ἰτμισλέρδιρ. Ἰτάλιαδα ἀχβάλη μαλιὲ χὶτζ δοὺζέλμεμὶς βὲ λαζὴμ όλὰν μεπλάγ χὶτζ πὶρ πάνκαδαν πουλήνμαμὴς ἰδουγινδὲν πουχράνη μαλὶ ἀρτμακδὰ όλδηγὴ κιπὶ, ἐχαλὶ γενὶ βιρκουλερὶν ταρχηνὴ χὶτζ πὶρ βακὴτ καπὶπ ἰτμεγιορ πὶλ ἀκς Φράνσαγια μουκαρινετὶ μεναφιὶ σύμουμιὲ ναζαρηνδά, ταλὲπ ἰτμεκδέδιρ. Ἰσπάνια χοκιούμετὶ ἰσὲ Μαρόκκονδα βουκουοὺ πουλὰν χαδεσὲ ἰλὲ μεσγοὺλ πουλυνδηγηνδὰν Εὐρώπαδα βουκουοὺ πουλανλαρὰ ναζαρηνὴ τζεβιρμεγὲ βακτὴ όλμαδηγηνδαν, Ἀλεμανλαρὴν ζὰνν ἰτδιγὶ κιπὶ, δεγίλκι Ρωσσία—Φράνσα ἰλλα ἰττιφάκη μουσελλὲς πολιτικασηνὰ δαχὴ δαχὶλ όλαμαζ. Γιονανιστὰν χοκιούμετὶ ἰσὲ ἔλαν πουχράνη μαλιεδὲν μουζδαρὴπ όλμακδὰ ἰδουγινδὲν 4 κιοὺνὲ καδὰρ Κηρὰλ χασμέτλου Γεώργιοσουν Ἀθῆναιγε μουβασιλετὶ ἰλέ, μάχη χαλὴν 15ινδὲ μεδζλίσι μεεπουσανὴν ἀκδη ἰδζτιμασὴ κιοζεδιλμεκδέδιρ· σύμουμεν καποὺλ όληνδηγηνὰ ναζάρεν μεδζλίσι μεεπουσανδὰ μουσσιοὺ Τρικούπης ἐκσεριετὶ χαΐζ όλδηγηνδάν, σιμδικὶ χηϊγέτι βουκελὰ ἐφκιαρλαρηνὴ ἰδζραγιὰ βὰζ ἰδέμεγιουπ, γιάχοδ ἐμνιγὲτ ρεΐνὶ καζανάμαγιουπ δέρχαλ ἰστιφαγὲ μεδζπούρ όλαδζὰκ βὲ γένιδεν καπινενὶν τεσκιλὶ μουσσιοὺ Τρικούπηγε ἰχαλὲ όληναδζάκδηρ. Μουσσιοὺ Σωτηρόπουλοσουν ἀκδ ἰτμὶς όλδηγὴ ἰστικράζ, μαλιεγὶ δουζελδέμεμὶς ἰδουγινδέν, βὲ ἀχήρεν τζεκιρδεκσὶζ σύζουμοὺ φεναληγὴ ζουχοὺρ ἰτδιγινδέν, μουσσιοὺ Σωτηρόπουλοσα όλὰν σύμιδλὲρ γαΐπ όλαράκ, κιάφφεσι ναζαρλερινὶ μουσσιοὺ Τρικούπηγε τζέβιρμισλέρ, βὲ τεεμὶν όληνδηγηνὰ ναζάρεν ἄνδζακ μουσάρουν ἰλέϊχ ἰσλάχη μαλιεγὲ μουβαφφὰκ όλαράκ, χοκιούμετὶ σοὺ χάλη πούρ μεχαλδὰν ἰστιχλὰς ἰδεδζέκδιρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ
ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Κηρὰλ Γεώργιος.

Βιέννα γαζέταλαρηνδὰ όκουνδουγουνὰ ναζάρεν, Βιέννα δα πουλυνμακδὰ όλὰν Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ Ἀούστρια χαριδζιὲ ναζηρὴ Κὸντ Καλνόκηγι ζιαρέτλε χάϊλη μουλακὰτ ἰτμίσδιρ· ὃ κιοὺν σαὰτ 9δὰ πουλυνδηκλαρὴ οτελδὲ Ἴγγιλτέρα σεφιρὶ Σὶρ Ἐδμόνδ Μόνσωνουν ζιαρετινὶ καποὺλ ἰδοὺπ, πὶρ σαὰτ καδὰρ κονουσμοὺς βὲ ἰρτεσὶ κιοὺν ἰαδέϊ ζιαρὲτ ἰτμίσδιρ. Κηρὰλ χαζρετλερινὶν μαγετινδὲ γιαβερὶ μουσσιοὺ Ραΐνεκ πουλυνμακδὰ ἰδί.

Κηρὰλ Κάρολοσουν σεγιαχατὴ

Ρουμάνιαδα ἰδζρὰ όληνὰν τεαλιμλὲρ χητὰμ πουλμούσδηρ· ἀλαφράνκα 8βριος 11ινδζὶ κιοὺνοὺ 25 κισιλὶκ πὶρ ζιαρὲτ βεριλμίσδιρ. Κηρὰλ Κάρολος χαζρετλερὶ Παρετζὴ καλελερινὶ ζιγιαρετδὲν σόνρα βάκτη ζαγερδὲ Γαλασὰ μουβασελέτλε, Τούνα μουχτελὶτ κομισσιονοὺ ἀζασηνὴ βὲ δουβέλι ἐδζνεπιὲ κόνσολοσλαρηνὴ βὲ μεεμουρίνι μαχαλιεγὶ χουζουρηνὰ καποὺλ ἰτμίσδιρ· ἰρτεσὶ κιοὺν δαϊρεΐ ἀσκεριὲ βὲ μουλκιεγὶ ζιγιαρὲτ ἰτμὶς, όϊλὲν ζεμανηνδὰ κεσιδὲ όληνὰν ζιγιαφετδὲ Κηρὰλ χαζρετλερὶ πελεδιὲ ρεϊσινὶ χητὰ πεν πὶρ ...κκαλε ἰρὰδ ἰτμίσδιρ· ζιγιαφετὶν χηταμηνδὰ Κηρὰλ χαζρετλερὶ «Ἐλισάβετ» βαπορουνὰ ρακιπεν βὲ Ἰπραΐλε μουτεβέδζζιχαν χαρακὲτ εϊλεμὶς βὲ ἐσνάϊ ἀζιμετδὲ ἀλκησλανμήσδηρ.

Ρωσσία ἰλὲ Αὐγανλαρὴν μουχαρεπεσί

Πάμειρον κηητασηνὰ αἰδ βὲ Αὐγανλαρὴν τάχτη ἰδαρεσινδὲ πουλυνὰν Σουγκενὰν βὲ Ρσὰν νὰμ μεβκηλερινὶ Ρουσλὰρ ζαπτ ἰτμὲκ ἰστεμισλέρ. Ἀμιρὰλ Ἀνόρτκη, Μουργὰβ ἰρμαγὴ ποχιουδὰ Βουχάραγια τογρὴ ἰλερυλεμίς, Αὐγανλὰρ ἰσὲ σεδδὰν μουκαπελὲ ἰτμὶς όλδηκλαρηνδάν, Ρουσλὰρ Μουργαβὴν όπιρ δζιχετινὲ τζεκιλμισλέρδιρ.

Φερδινάνδος Λέσεψ.

Πὶρ μούδδετδὲν περοὺ χαστὲ πουλυνὰν μουσσιοὺ Φερδινὰνδ δοὺ Λέσεψ σὸν κιοὺνλερδὲ ἰκτισάπη ἀφιὲτ ἰδερὲκ κετζὲν δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιοὺνοὺ γιατακδὰν καλκμήσδηρ.

Ἀλέξανδρος βὲ Καρνώ.

Ρωσσία δονανμασηνὴν Τουλωνὰ μουβασιλετὶ ἀκαπινδὲ Ρωσσία Ἰμπερατωροὺ Ἀλέξανδρος βὲ Φράνσα ρεΐσι δζουμχουροὺ μουσσιοὺ Καρνὼ χαζρετλερὶ πεϊνινδὲ τηλεγραφναμελὲρ τεαδδὶ όλημησλάρδηρ.

Ρωσσία δονανμασὴ.

Ρωσία δονανμασηνὴν πὶρ κὰτ δαχὰ τεβφὶρ όληνμασὴ ἰτζοὺν Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν ἐμιρναμὲ σαδὴρ όλμούσδηρ. Νικολάϊεφ βὲ Σεβαστόπολδα 3 όζεσὶμ ζηρχλὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τορπιτὸ ἰνσὰ όληναδζάκ, βὲ λιμανλαρὴν κιάφφεσι ταχσὶς όληνούπ χὲρ δενιζδεκὶ ζηρχληλὰρ τεζγὶδ όληναδζάκδηρ.

Σοφοκλησὶν μεζαρὴ.

Γιονανιστανην καδὶμ μεσαχίρι σοαρασηνδὰν Σοφοκλησὶν καπρὴ ποὺ δεφὰ κέσφ όληνμήσδηρ. Δεκέλειαδα 3 λέχδ πουλυναράκ πουνλαρδὰν ἰκισὶ μερμερδὲν δίκεριδε ἀδὶ τασδὰν μακμούλδηρ· μερμὲρ ταπουτλαρδὰν πιρὶ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀδεμὶν καδιδιὶ χαβὶ όλούπ, καδιδὶν γιανηνδὰ ἐγρὶ πὶρ ἀσὰ ἰλὲ πὶρ κὰτζ τζανὰκ πουλυνμήσδηρ· ἀσάρη ἀτηκὰ ἐρπαπὴ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ ἰδιλὲν τεδκηκάτη ἀμηκὰ νετιδζεσινδὲ ποὺ καδιδὶν ἔλαν μουζελερδὲ μαχφούζ όλὰν σαΐρι καδιμὶν χεϊκελλερὶ ἰλὲ πὲκ ζιαδὲ μουσάπιχετὶ τεχακκοὺκ ἰτδιγὶ κιπὶ, Σοφοκλησὶν μαχέλι μεζκιουρδὲ κιαὶν πὶρ μακπερδὲ δέφν ἰδιλδιγὶ ταρίχδζε μαλοὺμ όλδηγηνὰ ναζάρεν ποὺ δεφὰ πουλυνμὴς όλὰν καδιδὶν Σοφοκλησὶν πακαγιαΐ βιδζουδὶ όλδηγηνὰ καναὰτ χασὴλ όλμούσδηρ.

Πρενσὲς Μαρία δ' Ἐδιμπουργουν τεβλεδὶ

Ρουμάνια κηραλὴ χασμέτλου Κάρολος χαζρετλερινὶν γεγενὶ πρὲνς Φερδινανδὴν ζεβδζεσὶ πρενσὲς Μαρία ἐβδελισὶ κιοὺν πὶρ ἐρκὲκ ἐβλὰδ τεβλὶδ εϊλεμίσδιρ.

ΡΩΣΣΙΑ ΧΑΒΑΔΙΣΙ

Ρωσσία χαριδζιὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Γίερσιν ἀχβάλη σηχχηεσὶ γένιδεν κέπι βεχαμὲτ ἰτμὶς όλδηγὴ τηλεγράφλε πιλδιριλίορ.

Ρωσσία ἰμπερατωροὺ χασμέτλου Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν ρουκιουπινὲ μαχσοὺς όλμὰκ οὐζερὲ ἰνσασὴ ἐμρ όληνὰν βαπορουν ἰνσαατηνὰ μουπασιρὲτ ρεσμινδὲ μουσάρουν ἰλέϊχ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἰλὲ όγλὴ Γρὰν δοὺκ Νικόλαος βὲ δίκερ Πρενσλὲρ χαζὴρ πουλυνμησλάρδηρ. Πάδεχου Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ρεφακατηνδὰ όγλὴ Γρὰν δοὺκ Νικόλαος βὲ γεγενὶ Γρὰν δοὺκ Μιχαὴλ πουλυνδηκλαρὴ χαλδὲ Ἴσλυνὰμ Φρανσὴζ σεφινεΐ χαρπιεσινὶ ζιαρέτλε τεδζχιζατηνὴν μουκεμμελιατηνδὰν τολαγὶ πεγιάνη μεμνουνιὲτ ἰτμίσδιρ.

Πὶρ μουδδετδὲν περοὺ Ἰσπάνιανην ἄγιος Σεβαστιανὸς κασαπασηνδὰ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ όλὰν Ρωσσία χανεδάνη ἰμπερατωρισινδὲν Γρὰν δοὺκ Βλαδίμηρος βὲ ζεβδζεσὶ Ἰσπάνιανην Σεραγόσε κασαπασηνὰ ἀζιμὲτ ἰτμισλέρδιρ· όραδα πὶρ αἲ καδὰρ ότουραδζακλάρδηρ.

Χαρπιὲ ναζαρετὶ σουβαρὶ ἰχτιγιαδζατὴ ἰτζοὺν 2 σενὲ κιφαγὲτ ἰδεδζὲκ μηκδὰρ κιγιὰχ (ὂτ) μουπαία ...μίσδιρ.

Ταϊγὰν λιμανηνὴν πὶρ δερεδζὲ δαχὰ τεαμὴκ βὲ τεβσιΐ ἰλὲ μουνταζὰμ πὶρ ρηχτὴμ ἰνσασὴ τάχτη καραρὰ ἀληνμὴς όλδηγὴ κιπὶ πάχρη χαζὲρ σαχιλινδεκὶ Πακοὺ λιμανηνδὰ δαχὴ πὶρ χαβούζ ἰνσὰ όληναδζαγηνδάν, 6 μιλλιὸν φραγκ ταχμὶν όληνὰν μεσαριφὶ ταχσὶς όληνμήσδηρ.

Ρωσσία ἰλὲ μεμαλίκι Ἰρανιενὶν χουδουδὴ δεβλετὶν ταραφηνδὰν τααγὶν όληνὰν μεεμουρὶν μααριφετὶ ἰλὲ σουρέτι κατιεδὲ τεχτὶτ βὲ χαρίταλαρη τανζήμ όληνμὴς όλμαγὴλε καλεμὲ ἀληνὰν χουδουδναμὲ βὲ ἀχδναμὲ πάδελ ἰμζὰ τεαδδὴ όληνμήσδηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Ἀχήρεν, μουβάκκατεν ἀργία όλδηγηνὴ γιαζδηγημὴζ Πέϊ όγλὴ ἐπίσκοποση Γεννάδιος ἐφένδι, κετζὲν δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνουνδὲν ἰτιπάρεν, ἐκκλησίανην ἀδρηνὰ μαζχὰρ όλμούσδηρ· μούμα ἰλεϊχὶν χὸκμ όλδηγὴ μεσελὲ πὲρ βέδζχι ἀτίδιρ. Κουσγουνδζουκδὰ νισανλανμὴς κενδζὶν πιρισί, ἀχήρεν ζεβδζεσινὶ τέρκ ἰδερὲκ Πέϊ όγληνδὰ δίκερ πὶρ κὴζ ἰλὲ νισανλανμὴς βὲ Πέϊ όγλὴ μηκταρηνδάν, πεκὰρ όλδηγηνὰ δαΐρ σαχαδεταμὲ ἀλούπ, μούμα ἰλέϊχ ἐπίσκοποσδαν δαχὴ ταστὴκ ἰτδιρμὶς βὲ νικιὰχ ἰδζρα όληνδηκδὰν σόνρα, ἐβδελκὶ ναμιζετλισὶ Πατρικχανεδὲ δαβὰ ἰτμὶς όλδηγηνδάν, ἰζινναμεγὶ βιρὲν ἐπίσκοπος τουτηλμὴς ἰδὶ· χαλποὺκι μεσελὲ τεφσὶρ όληναρὰκ χὰλλ όλμήσδηρ.

— Δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιδζεσὶ Κανδιλλὶ Ἐκκλησίαση ἀκσαμδὰν σαπαχὰ καδὰρ ἀτζὴκ πουλυναρὰκ ἀγρυπνία ἰδζρὰ όλμοὺς βὲ χαστελιγὶν δεφὶ ἰτζοὺν δοαλὰρ κηραὰτ όληνμήσδηρ.

Ποὺ δζουμαὰ ἰρτεσὶ ἀκσαμδὰν παζὰρ κιοὺνοὺ σαπαχὰ καδὰρ Παλατδὰ Ταξιαρχῶν Ἐκκλησίασηνδὰ δαχὴ ἀγρυπνία βὲ λιτανεία ἰδζρὰ όληναδζάκδηρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Λόνδρα 13 8βριος. Κὸντ Βίκτωρ Ἀλέξανδρος Χινδιστὰν βαλιλιγινὲ ταγὶν ἰδιλμίσδιρ· μούμα ἰλέϊχ 1849δὰ τεβελλοὺτ ἰδοὺπ, Λὸρδ Ἰάκωβος Ἔλκινιν μαχδουμίδιρ.

Ταρὰς 14. Ἴγγλιζ δονανμασὴ Παζὰρ ἰρτεσὶ σεχριμὶζ λιμανηνὰ μουβασελὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Παρὶς 14. Σενάτο μεδζλισινὶν κασσιερὶ σενατὸρ μουσσιοὺ Μάργκαϊν βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Λόνδρα 14. Σιδδετλὶ πόρα βὲ φουρτούνα Ἰρλάνδα σεβαχιλινὲ ζαρὰρ ἰρὰς ἰτμίσδιρ.

Σαϊγὼν 14. Ἀμιρὰλ Χιούμανην τάχτη κουμανδασηνδὰ πουλυνὰν δονανμὰ Τζὶν σουλαρηνὰ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Περλὶν 14. Ἀβὰμ κάμαραση ὀνουμουζδεκὶ Νοέμβριοσουν 21ινδὲ ἀκδη ἰδζτιμὰ ἰδεδζέκδιρ.

Χάβρη 14. Ἀούστρια βελίϊ ἀχδη ἀρχιδοὺξ Φερδινάνδος Ἀμέρικαδαν πούραγια κελδί.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Ἀσάρη ἀτηκὰ ναδιρεδὲν όλούπ, Εὐρώπαληλαρὴν δζαλίπι ναζάρη δηκκατλαρὴ όλὰν Ἔδιρνε καπουσὴ δζιβαρηνδὰ κιαὶν «Καχριγὲ» δζαμιὶ σεριφινὶν πὶρ σουρέτι μουκεμμελεδὲ τεαμιρατὴ ἰτζοὺν ἰραδέϊ παδισαχὶ σερεφσαδὴρ πουγιουρυλμήσδηρ.

Ἐβδελκὶ κιοὺν Καβακδὰ 3 Ἴγγιλιζ βαπορού μιγιανηνδὰ πὶρ μουσαδεμὲ όλμούσδηρ. Πουγδαΐ χαμουλεσὶ ἰλὲ καρὰ δενιζδὲν κελὲν «Λαΐδη Ἀρμοστρὸγ» ἰλὲ πάχρη σεφιτδὲν κελμεκδὲ πουλυνὰν «Κίνκς Κρὸς» νὰμ Ἴγγιλιζ βαπορλαρὴ Καβαγὰ κελδικλερινδὲ «Λαΐδη Ἀρμοστρὸγ» σουράτη χαρεκιατηνὴ τεαδὶλ ἰδέμεδιγινδεν δόγρηδζα δίκερινιν οὐζερινὲ δουσμούς, ὃ δαχὴ ἀνὴν τεεσιρὶ ἰλέ, όραδα λενκὲρ ἐνδὰζ όλὰν «Ρὶν» νὰμ βαπορούν οὐζερινὲ δουσμούσδηρ. Μεζκιοὺρ βαπορλαρδὰν γιάληνὴζ «Ρονοὺν» κοπέστεσι κηρὴλμὴς βὲ «Κίνκς Κροσοὺν» πὰς τιμοὺρ λεβχασὴ τζοκμούσδηρ.

Ρωσσίανην Πάχρη σεφὶδ δονανμασηνὴν Φράνσανην Τουλὼν λιμανηνὰ ἀζιμετὶ ἰλέ, λιμανημὴζδα πουλυνὰν Φράνσα σεραρετὶ μαγετινὲ μεεμούρ, Πετρὲλ βαπορού κουμανδὰν βὲ ζαπητασὴ ταραφηνδὰν Ρωσσία σεφαρετὶ μαγετινδεκὶ «Κολχὶς» βαπορού κουμανδὰν βὲ ζαπητανὴ σερεφινὲ όλαρὰκ Δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνοὺ πὶρ ζιαφὲτ βεριλμίσδιρ.

Ἀμέρικαγια ἰδχαλὴ τάχτη μεμνουιετὲ ἀληνὰν κουρὴ ἰνδζιρίν, χαμδ όλσοὺν Ἰζμυρδὲ χαστελὶκ ἰνδιφαγὶ γιοὺζ δουτδηγηνδάν, Ἀμέρικαγια ἰδχαληνὰ μουσααδὲ όληνμήσδηρ.

Παρισδὲ σεναὶ δαϊρεΐ δζεσιμεσινδὲ τερτὶπ όληνὰν σεναΐ Ἰσλαμιὲ σερκισὶ Παζὰρ κιουνοὺ πὶρ σουρέτι μουτανταναδὲ κιουσὰδ όληναρὰκ, πινλέρδζε ζεβὰρ ζιαρὲτ ἰτμισλέρδιρ.

Χηδήβη Μησὴρ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ χαζρετλερινὶν Ρεπιοὺλ ἐββελὶν 18ινδζὶ κιουνοὺ Καχηρεγὲ ἀζιμὲτ βὲ μουαχχηρεν Ἰσκενδεριεγὲ ἀβδὲτ πουγιουρδηκλαρὴ βὲ Χηδήβη μουσάρουν ἰλέϊχ χαζρετλερινὶν καρίπεν Βαδιὶ χουλεφὰ δζιχετλερινὲ κιδεδζεγὶ Μησὴρ γαζέταλαρηνδα όκουνούορ.

Κερμαστὴ κασαπασηνδὰν Μιχαλιδζὰ καδὰρ ἰνσὰ όληνμακδὰ πουλυνὰν σοσενὶν ἀμελιατὴ ἐσνασηνδὰ Χριστοσδὰν 500 σενὲ σονραγιὰ μαχσοὺς γάγετ δζεσὶμ πὶρ τεπεσὶ ἰχρὰδζ ἰδιλμίσδιρ. Χαφριγιὰτ σηρασηνδὰ μεζκιοὺρ τεπεσιδὲν πασκὰ 40 καδὰρ σοὺ μεδζρασὴ ζουχοὺρ ἰτμὶς όλμάγλε σουλαρηνὴν δερούνι κασαπαγιὰ ἰδζρασὴ μουσαμμὲμ πουλυνμήσδηρ.

Ἴζμὶρ σεχρὶ ἰανεΐ μοχταδζὶν κομισιονουνοὺν 30 Σεπτέμβριος ταριχινδὲ βουκουοὺ πουλὰν ἰδζτιμαϊνδέ, κομισιόνου μεζκιουρουν σιμδιὲ καδὰρ ταχσιλὶ 3012 λίρα όλούπ πουνλαρδὰν σιμδιὲ καδὰρ 429,398 γρουσοὺν ἰκμὲκ ἰστιρασηνὰ σάρφ όλούπ, κουσουρηνὴν δαχὴ κουρὲ ταχσὶς όληνδηγὴ πεγιὰν όληνμήσδηρ.

Ἀϊβαληκδὰ κιαὶν Τζακὰλ δερὲ νὰμ τζιφτλιγὶν σαχιπὶ Δημήτριοσου πὶρ ἰκὶ σακὴ δαγὰ καλδηρηλμήσδηρ· κιϊλεσινὲ τεσλιμὶ ἰτζοὺν φεδιέϊ νετζὰδ ταλὲπ ἰδιορλαρ.

Χαλεπὲ ἰκὶ σαὰτ μεσκφεδὲ βακὴ Ἔνσαρὶ καργεσὲ δζιβαρηνδὰ Ρεζὶ κολδζηλαρὴ ἰλὲ κατζακδζηλὰρ ἀρασηνδὰ τεκβοὺν ἰδὲν μουναζαατὰ κατζακδζηλὰρ ταραφηνδὰν ἀτηλὰν σιλαχλαρδὰν κολδζουλαρδὰν 2σὶ τελὲφ όλμούσδηρ.

Ἐβδελκὶ κιδζὲ ἀκσαμὴ σαὰτ γιαρὴμ ραδδελερινδὲ Φενερδὲ Σανδζακδὰρ γιοκουσὴ δζιβαρηνδά, χανεσινὲ κιτμεκδὲ όλὰν Λάζαρος παπὰ Βασιλείου ναμηνδὰ πιρὶ οὐζερινὲ πὶρ σάχση μεδζχοὺλ χοὺδζμ ἰδοὺπ ἐλινδεκὶ πητζὰκ ἰλὲ τεχδὶδ εϊλεγιοὺπ 10 λίραληκ σαὰτ βὲ κοσονηνὴ 2 ἀδὲτ λίρα ἰλὲ 3 μεδζιδιεσινὶ γάσπ βὲ φιρὰρ ἰτμίσδιρ.

Στένια ὀνουνδὲν κετζμεκδὲ όλὰν βαπορδὰν κετζὲν κιοὺν πὶρ καδὴν κενδισινὶ δενιζὲ ἀτμὴς όλδηγὴ κιορουλμέκλε δέρχαλ ἰμδαδηνὰ γετισιλερὲκ ταχλὶς ἰδιλμίσδιρ.

Ρεφικιμὶζ „Νέα Ἐπιθεώρησις" γαζέτασὴ χηλάφη τενπὶχ χαρακετὲ δζουρὰτ εϊλεδιγινδὲν τεκερρουρὶ χαλινδὲ μουδζαζάτη σεδιδὲ ἰδζρὰ όληναδζαγὴ σαχίπι ἰμτιγιαζινὲ ἰχτὰρ όληνμήσδηρ.

Μουδάνια Προῦσα σιμενδουφὲρ χαττὴ κουμπάνιασηνδάρ-ο λ ἀδζουζὲ ἰτζοὺν 25 λίρα βιρμίσδιρ.

Ἐβδελισὶ κιοὺν Τραπεζονὰ κιτμὲκ οὐζερὲ σαὰτ 11 καραρλαρηνδὰ λιμανημὴζδὰν χαρακὲτ ἰδὲν Νέμσε βαπορού δεφτερδὰρ πουρνοὺ ἀτζηκλαρηνδὰ Πέϊκοζλου Ἰσμαΐλ ρεΐσιν κιρέδζλε μεμλοὺ όλὰν μαούνασὴ ἰλὲ πὶλ μουσαδεμὲ μεζκιοὺρ μαούναγι πατηρμὴς βὲ δερουνινδὲ πουλυνὰν Μάρμαραλη Λεφτὲρ ἰλὲ ρεφικὶ Παρτηνλὴ Ἀχμὲδ ταχλὶς όληνμησλάρδηρ.

Ἀφιὸν βὲ ἰπὲκ τουτζτζαρηνδὰν Σερπετδζιὰν ἐφένδινιν τιδζαρετχανεσὶ τεαδίλι τεεδιὰτ ἰτμίσδιρ· ἀτζηκλαρὴ 60,000 λίραδαν ἰπαρέτδιρ.

Ἔκιλ ναγιεσινὲ ταπὶ Περὶκ καργεσινδὲ ζουχοὺρ ἰδὲν χαστελὶκ χαμδ όλσὴν ἰλέλι σαριεδὲν όλμαγιούπ κηζαμὶκ βὲ χουμάϊ τυφοειδηδὲν ἰπαρὲτ όλδηγὴ βὲ χεβανὴν τεπδιλὶ ἰλὲ κιουνδὲν κιουνὲ τεναχοὺς εϊλεδιγὶ ἀνλασηλμήσδηρ.

Παζὰρ κιουνοὺ Γεμὶς ἰσκέλεσινδεν 2 τζουβὰλ σαπονοὺ ἀλαρὰκ Ζινδὰν καπουσηνὰ τογρὴ κιτμεκδὲ όλὰν Ἐρμενὶ πὶρ χαμὰλ χὲρ νάσηλ ἰσὲ τζομλεκδζιλερδὲ ἀγιαγὴ καγιούπ δουσμοὺς ἀρκασηνδακὶ τζουβαλλὰρ ἰσὲ σιδδέτλε λεπογρουνὲ σύρμους όλδηγηνδὰν μουτεεσσίραν βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Καπὰ ταδὰ Ἀδνὶ ἐφένδι μαχαλλεσὶ σακινλερινδὲν πὶρ ζὰτ ἐβδελκὶ κιοὺν σαὰτ 11 ραδδελερινδὲ Ἐμὶν ὀνουνδὲν μιρουρινδὲ καρσουσηνδὰ πὲκ ἀδζελὲ κελμεκδὲ όλὰν ἰκινδζὶ δαϊρενὶν 56 νόμεροληὰρεπεσὶ ποὺ ἀδεμὲ τζαρπαρὰκ βὲ ζεβαλλὴ ἀδεμὶ γερὲ σερδιγινέδε κανακτ ἰτμεγερεκ (χὶτζ όλμάσα διζκινλερὶ τοπλασὰ όλμάζμη;) οὐζερινδὲν ἀρεπεγὶ σουρερὲκ κετζμὶς βὲ ἀγιακλαρηνήδα ἐζμίσδιρ, βὲ ἀρεπεδζὶ δερδέστ όλουνμούσδηρ. Σοὺ ἀραπαδζὴ δενιλὲν νὲ δζεζαγιὰ τζαρπιλαδζὰκ νέδιρ ἀδζελεσὶ ποὶλὲ πὶρ γαλεπελὶκ πὶρ μαχαλδέ;

Χαπισχανελερδὲ πουλυνὰν μουδζριμὶν ἰτζοὺν μεβσιμι σεγιφὲ μαχσοὺς όλαρὰκ πὶρ τζακὲτ βὲ πὶρ παντάλὸν βὲ κὴς μεβσιμινδὲ ἀπαδὰν όλαρὰκ πὶρ ρενκδὲ βὲ τὰρζ βὲ ἀχαδδὲ ἰμὰλ βὲ κονουσλερινὲ πιρὲρ σηρὰ νόμεροσηνὴν βαζὴ μουκαρρέρδηρ.

Γάλαταδα κιουτζτζοὺκ μιλλὲτ χανηνδὰ σεκὲρ τουτζτζαρὴ Κλήμεντος Στεφανίδησιν 31 νόμερολη όδασηνδὰν βουκουοὺ πουλὰν σηρκατδὰν δολαγὶ μαζνοὺνου ἀλεϊχὶμ όλὰν κεσὰν χακλαρηνδὰ Πέϊ όγλὴ ἰστιντὰκ ταϊρεσινδζὲ ἰδζρὰ κηληνὰν ταχκηκὰτ ἰδζρὰ ἰδιλερὲκ καρίπεν μουχακεμελερινὶν ἰδζρὰ όληναδζαγὴ μουσταχπέρδιρ.

Πεσικτὰς βὲ Ὀρτάκιοϊ χατηνδὰ ἰσλεμεκδὲ όλὰν 41 νόμερολη τραμβάϊ ἀρεπεσὶ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιδζεσὶ Ὀρτάκιοϊδὲν κετζὲρ ἰκὲν Χαλὶλ Γιουσοὺφ βὲ Χασὰν ναμηνδὰ 3 ρεφὶκ μουναζαὰ ἰτμεκδὲ όλούπ, ἰτζλερινδὲν Χαλιλὶ τραμβάϊ χαττὴ οὐζερινὲ γιτδικλερινδὲ μερκοὺμ χαττὴν οὐζερινὲ δουσμοὺς βὲ ὃ σηραδὰ ἀρεπὲ σουράτ-

λε λειτζιλλή δημοσγκ μπινι τικιρλικλήρ πικη βε βιλζουλή ούζερνεβεν κοδζαμίδηρ.

Βουκουάτ πού αιπί όλουή, τραβδάζ άρεπεζιουίν χίτζ μεσουλιετί δημοκράτη βε 3 ρεφικλερίν τι μεδζίς όλδηγή ενλακήλημάγλε άρεπεδζί σκλαβερλιγιλί, ρεφικλερί ισί δήρ δίστ ολνημήσδηρ.

Ρωσσίε ιλί Σερπιστκόν άρασηνδά πιρτιζλερέτ μουαχχεδεσί μουζακκερατινά Ρωσσίκ παρφηνδήρ, μεμιλόρ όλαμιουσσιού Δημιργκλέρ γιακινδάπελεγγαδά αδδέτλε μουζακκερατή γιπτικά ισάλι ιτδικδέν σόνρα Δέρι σακδετέ λελερίν διζδέτι άλιγέ ιλί Ρωσσία άρασηνδκκί μουαλλακκεράτη μουαλλακαγέ πέ τεκράρ ιπτιλάρ ιλιεδζέκδιρ.

ΚΑΪΣΕΡΙΕΔΕΚΙ
ΙΕΡΑΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗΔΕ
ΤΕΑΡΙΦ ΙΔΕΝ ΧΟΔΖΑΛΑΡ

Καϊσεριεδεν ίσάρ όλνηδηγγνά ναζάρεν Ιερατική Σχοληγήν δερσλερινί τεαρίφ ιτμίλ ιτζούν λαζήμ όλάν γόδζαλαρ πού δεφα ικμάλ όλμούσδηρ. Κεζζέν σενεκί γόδζαλαρδαν φιλοσοφία διδακτώρου Π. Κωνσταντινγήν, μαθηματικά μουαλλιμί Γ. Σκαμάκης, έλληνι δερσλέρ μουαλλιμί Σεραφείμ Παπαπαισίου, βέ Φραντζόζζα δερσί μουαλλιμί Ισαάκ Αβραμίδης που σενέ ιτζούν δαχί καλούτ, κεζζέν σενέ κιδενλερίν γερλερενέ διδάκτορες τής φιλολογίας ούνδανγνή χαζί ολανλαρδάν Κ. Ηλιάδης, βέ Ι. Καβάσλας, βέ διδασκάλιστής Ι. Χρυσιδάκης, βέ λισάνι Τουρκί μουαλλιμλιγνέ Εμίν ερένδι τεαγίν όληγηγσλάδηρ. Πού βιδζχ ιλέ χόζζαλαρ ικμάλ όληνούτ, δερσλερέ πέδ όληγηήχ βέ ερρεσίανγν καραρή ιλέ Πρότυπος Σχολήγην λαζγ όληγασή ιλέ μουστεπκή κηλάν 6 σηγνήρ δερσλερινί 4 διδάκτως βέ 3 χοζζα ιλέ πίρ διδασκαλιστής τεαρίφ ιτμεκδέδιρλερ. Μούμα ιλέγχ πέδ σενέ έδεληπι Αθήναιναν διδασκαλείονσνδαν μοχρεζζ όλούτ, Ιερατική Σχοληδέ βε Κεντρικόν Παρθεναγωγεϊόνδα σόν σηγνήρλαρ τεαρίφ ιτμεκδέδιρ. Ιστιζπαράτη χουσουσιγεμίζ ναζάρεν, μεκτέπι μαζικιουσούν μουδζιλιγνέ τεαγίν όλγήαν Κωνσταντίνος Μιλιάδης άγήρεν Ερρείνην καραρή ιλέ τόπου βαζιτερδέν έλ τζεκδιρλιμέζ, βέ μουδάκκατεν μουδζρλίκ μουσσιού Π. Κονταγιαννης ιχαλέ δληγαράκ, "Ανακρα μητρόπολη σινιν Πρωτοσύγγελοσου γορμεσλού ερέδι χαζρετλερί μουδζιλγζέ δζέλπ όληγιήσδηρ.

«Γαζέλ» γιαπρακλαρήν

Άγατζ γιαπρακλαρήν χαϊδανλαρά κήζ ζεμανγνδά κουρού δτ μακαμγνδά ιστιμάλ όληγηλαπιλούς, ιδουγνέ βε πάχουσους χαϊδανλαρή πεσλεγιτζί όλούτ, ιδαρελί δαχί όλδηγγνά δαίρ Ευρώπαδα ζεολοζί βε φυτολοζί μουαλλιμλερί κούγα γενί κεπιάτ ιδζρ. Ιτμιτλέρ κιπί δζεριδελερδέ ιλαν ιτδικλερί κιπί, γιαπρακλαρήν δτ κιπί ινδζέ ινδζέ τογραμιασή ιτζούν δαχί μακιναλαρ ιδζάδ ιτμιελέρ, βέ φαιδελί γιάγού ιδαρελί όλδηγή ταβσιέ όληγμακδά πουληγκτήδηρ. Τεαζζούτ όλουνούρκι, γερλί γαζέταλαρηγνήν πάζλαρη βέ γουσσουί ιλέ ρεφικιαίζ «Σπαχ» γαζέταση Παρίς γαζέταλαρηγνήν πενδλερινί περζζουμέ ιδερέκ δζεριδελερινέ νάκλ ιδζρλαρ. Πίζ ιστέ σούρασηγνγιαλήγηζ ίσάρ ιδερέκ, ικτιτάρ ιδζίλι που κεπιατλαρή γενί δεγίλ γιάγού δαχά τογρσηή κεπιατδε γίλδιρ. "Ανακρα βλαχετινίν χέρ δζιχετινδέ βε χουσουσί ιλέ Κατσερι σανοζαγγνά ταπί χέρ καρτεσιαπρακλαρ χαϊδανλαρ ιτζούν κήζ ξεμανγνδά δτ μακαμγνδά γαζέλ ισμί ιλέ κουλλαγλούρ δραδα χέρ χανέ πεσλεμεκδέ δλδηγή κογιούν, κετζί βέ ίνε γε κιρρέ τζουδακλαρ ιλέ γαζέλ τεδαρίκ ιδερέκ, κήζ ζαζηγνή δεγισί σακλάρ. Γιαπρακλαρήν άγαδζλαρδάν τοπλαναμαή χουσουσινέ κελίνδζε μακίνα βέ άλίτ βέ σαιρενίν λουζουμέ δλμαδηγγνήν έν κρουτζούν τζοτζουκλαρ δαχί πιλιρλέρκι γιαπράκ τοκιουμιορβακτή λελδηγνέδε γιαπρακλαρ κενδελικλερνδέν δόυ σαρλερ βε ικτιζαπή δλανλάρ τσύπουρούμλερ. Σόνγαλδέ σού κεδζιατά (!) τεοζζούτ δληγμάζμη; γιόκ σα ένού κέφ ιδέν Ανατόλ δαχγληνέδε κιορδούζε κιόφ ιτζία δεγεσί ήλάνμη ιδόρ γεζκού μεραμή μακινα σατμακμη;

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Τζόκ σεραλαρ χέρ μεμλεκετέδ γουσουσού ιλέ Ευρώπην γιαδεσί ιλέ σεχριλενμίζ μεμλεκετλερινδέδ βουκούά λελέν γεαγνσλήκλαρ γιένα άλμεκσίζ μεχρέ δέρι ιδιλμεσί, μέτελα λεγούσαπλη χαϊνελ κελέν παϊκηλήκη δλδού ναζαρή ιλέ πακηλδηγνή κίμσε ένκμες ισμές, βέ ερκεκλερδέ άχγί νιδζέ ιλλετλερέν κελέν πατκηλήκη σεπιπί ιλέ δίγν ιδιλδίγι πούδα μαλόμ. Πού γιολδά δέρν άλαν άδεμζεγιζ νε γιαπάρ χέρ νέ γιαπσα φαιδεσίζ ριζυλέ τελέρ, ιστέ πουνά πίρ τζρδ. Άλαμάκπαλη μουσσούν Άδελπέρ Κουγανζόρσκη σού δζαρεγί πουλμούσδηρ, γιάνι ιχδαζ ιτμιδ δλδουγού αλέδ ταπουδ ιλέ μεζαρ δερουνινβέ πουληνν κιμέσενεν δζουζί δλσούν πίρ χαρακατί δζζερινέ δέρχαλ ταπουδδάν ρενκλή πίρ ισαρέτ τζιχαράκ ιζήνδέ πουληγκανήν χαγιεδδά δλδουγουούν ιχπαρ ιτμεκδέδιρ· πού άλεδίν φιατή 23 φρράνκδηρ.

***

Σιπηρίαδα Ρέν τεσμιέ δλουνάν πίρ νέδ μανούς Κεικ Βάρδηρ. Σιπηρίαληλαρ πού χαϊδανγνέδινί γερλέρ σουδουνού ιτζερλέρ βέ δειρτσδέν κενδιλερινέ λιπάς γιαπαπλαρ βέ κηζακλαρηγνή πού χαϊδανλαραπζεκδιρλερ. Αμέρικαι σμαλινίν γουρπινδέ κιαίν δλούτ δζεμαχζίρι μουτερικανήν τάχτη ιδαρεσιγδέ πουλουναν Αλαπίκα κητασηνά δαχγή πού κεγικλερδέν κετζέν σενέ 175 άδέτ δζέλπ δλουνακάκ βραντγ χαδαπί ιλέ δαχγή γιαδαδηκλαγή κίορουλμεσί ιλέ Αμέρικα σμαλινίν δαχγή δζέπλινέ καχάρ βιλμιδζήρ.

***

Δζουνούπι Άρριακδα Καρλή όμελεδέν πίρι 971 κηρατλήν πίρ έλμάς παρτζασή πουλμούδ, βέ 4 πίρ φράγκ ιλέ πίρ άτά μουκαπίλ σατμήσδηρ. Πού ελμάς δουνγμάδα πουληνάν έλμαδλαρήν έν πογιουγγήδηρ, βέ 25 μιλιόν φράγκ κημεπνδέ ταχμίν δλουνούρ.

***

Δόνδρα σεχνάν σόν δερά δλαράκ ιδζρά κηληνάν ταχρίρι νουρουσινδέ σέχρι μεζκιτούρ 5,633,332 νουρουσί δζμαί δλδουγου άνλασήημήσδηρ. Πού μη κτάρ Τσδετζίν μεδζμουί νουρουσινδέν 4,800,000 Ιζδίτζερι έχαλεσί μεδζιουτσνδέν 4,500,000, Δαναμάρκανγν 3,200,000 Γρονανταναδάν 2,500,000 Νορβέτζ έχαλιτινδέν δαχγή 2,000,000 ζιαδίρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Πιμαρχανεδέ κεζζέν δζουμαά γιόνού δλλέν ζεμανγνάν δουνγί Παζάρ ιρτεσί άλέν ζεμανγνά καδάρ χίτζ πίρ βουκουάτ δλμαγιουσ, δζουμαά κιόνού Χαϊδάρ πασά χασταχανεσινδέ 2σί σιραγιάτ δλούτ 1 βουκού άλμούζ, Ισκιουδαρδά καραγολλανεσί νζαμή ερραδηνδάν 1, Σελημιέ κησλεσινδέ 1, Καδή κιονιδέ Οσμάν άγά μαχαλλεσινδέ 1, Έλμα ταγγρδά 1, Ταταβλαδά 1, βέ Ισκιουδαρήν Κιουζζέ νάμ μαχαλλινδέ 1, κι δζέμαν 7 βουρκούν όλούτ, Χατζάρ πασά χασταχανεσί χαστελερινδέν 2, ώι Καδή κιόνδέ Οσμάν άγά μαχαλλεσινδέ 1κι δζέμαν 3 βεριάτ δλμούσδηρ.

Δζουμαά ιρτεσί άελενδεν Παζάρ κιόνού σαάτ 7γί καδάρ παγρπέ χασταχανεσινδέ 2σί σιραγιάτ όλούτ Σελημιέ κησλασηγνδά 2, δζιδαρηνδά 2, Πογαζ ιστίνν Σηρά ταζ άσακιεσινδέ 1, Άχμεδέ μειδανηνδά (Έτ μειδάν) Σολουκλή γενί μαχαλλεδέ 1, Παλατδά 1, Κανλήδζαδα 1, Μουμχανεδέ 1, Σουλτάν Αχμετδέ 1, Καραζζά Άχμέδ δζαδδεσινδέ 1, κι, δζέμαν 11 βουκουάτ δλμούσδηρ.

Παζάρ κιόνού σαάτ 7δέν Παζάρ ιρτεσί σαάτ 7γέ καδάρ Χάσεκιόζ 2, Τοπχανέ άμιρέ σεναάδαγγί ιδαδέ πόλουγή έρραδη μιγιανηνδά 2, βέ Σελημιέ κησλασή δζιδαρηνδακί άγουσδά σεγμάρ τοπδζή Σηηζζή άλαδάν 1, «Εσέρ δζεδίδ» βαπορη χουμαγιουσνούδέ 1, βέ «Σουλτανιέ» βαπορή χουμαγιουσνούδέ χαφίρ σουρετδέ 2, βέ Ρούμελι Καβαγηδέ 1, Τοπχανεδέ 1, Κιουρδζή καπουσή καραγολχανεσινδέ 1, Ισκιουδαρδά Νούχ κουγιουσή καγολχανεσινδέ 1, βέ Αγιά καπουσηνδά 1, Σελιμιέ κησλεσινδέ 1 κι δζέμαν 14 βουρκούν όλούτ, Πχρπέ χασταχανεσινδεκί εσκί χαστελερδέν 2 βέ Ταβλαδά Έλμά ταγγρδά 1, βέ άλτηηζλή δαιρέ γουσουσή χαστανεσινδέ 1, βέ σεκιζνζί δαιρεσ χαστχανεσινδέ 1, βέ πάχση σηγιαχ πογαζηνδά Σηρασάς ισηγκιμά άλαγνδαν έσκί χαστελερδέν 1 κισί κι δζέμαν 6 βεριάτ βουκουού πουλμούσδηρ.

Τζμαρδέ 8(δριος 3υνδέ 2 χαστέ μουσταχαδέ δληγούτ πουλνδρδάν πιρι 1 ιλέ έσκί χαστελερδέν πίρ βεριάτ έιλεμίς βέ 3 κιόνδέν περού Ναζηλλή βέ δζιδαρηνδά 4 κισί μουσταδ όλούτ πουνλαρδάν 2σί βέ ρατ ιτιιλέ βέ Δενιζλιδέ χίτζ πίρ βουκουατ δλμαμηήσδηρ.

Παγαδάδα δζουμαά ιρτεσί κιουνού 24 σαάτ ζαρηγνδά 1 βεριάτ δλμούζ Χίλεδε Οκτώβριος 1ινδέ 8, Γιακουπεδέ Σεπτέμβριος 30δάν Οκτώβριος 1ινδζί κιουνουνδέ καδάρ 6, Μενδλιεδέ δαχγή 12 βεριάτ δλμούσδηρ.

Πουληχαστανέ Τοτρακανδά κεζζέν Τζεχαρσενπέ κιουνουνδέν περού 5 κισί μουσταδ όλούτ 2σί βεράτ ιτμίδζρ· έγχρ κορδάν άλτηγνά άληγαρακ μεβακήσαιρέ ιλέ μεβαριδατήγ μουνκατή άλμούσδηρ.

Πατουμδά 14 κιόνδέν περού χίτζ πίρ βουκουάτ ζουζούρ έελεμεμίδαρ. Ταϊγανδά δαχίτι πελδεδέ 8(δριος 7ινδέν 14ινέ καδάρ 13 βουκουάτ βέ 10 βεριάτ καζαδά 5 βουκουάτ βέ 3 βεριάτ. Σεδαττολδά 8(δριος 10ινδάν 14ινέ καδάρ 16 βουκουάτ βέ 11 βεριάτ.

Ιούν. Ρέτεδε 30 βεριάτ.

Ρουμάγιε. Ρουμάγιαδα Όκτώβριος 12ινδέ 6 γενί βουκουάτλε 2 βεριάτ όλμούσδηρ.

Αούστρια. Σόν χαφτά ζαρρηνδά Μαζζαριστανδά 39 γενί βουκουάτλε 54 βεριάτ όλμούσδηρ. Γαλικίαδα άγίν 12ινδέν 13ινέ καδάρ 19 βουκουάτλε 10 βεριάτ, Πέτταδα 12ινδέ 2 βουκουάτ Ολλ, 1 βεριάτ βέ 8(δριος 3ινδέ 3 βουκουάτ βέ 4 βεριάτ βέ 14ινδέ 2 βουκουάτ βέ 2 βεριάτ όληγή αιπί Μαζζαριστανήν δζιχάτη σαιρεσινδέ 10 βουκουάτ βέ 10 βεριάτ βέ 14ινδέ 25 βουκουάτ βέ 12 βεριάτ.

Χολέρα Αούστριαδα κιουνδέν κιουνέ κέσπι χηρρέτ ίδζορ.

Άγιά καπουσηνδά βουκουού πουλαράκ τεπλιγάτη ρεσιεδέ ίσάρ όλάν βουκουάτ, Δζεπαλή έκκλησίασηγνήν διάκονσου Γερμανός όλούτ πού κιζζέ βεράτ ιτμέκλε πού κιούν σαατ 6δά καλόηρηλιγόδηρ.

Γάλατα πόρσασι

Κονσολίε	Γρ.	24	12
Ταρκέ	»	19	
Όομαγιέ	»	—	
Δεμερδοφέρ	Φρ	87	7/8
Κομπίεζα		51	20
Μεδζιδιέ φαρκή		108	
Πεδζλε ιλέ σάγ		100	3
Μεταλίκ ιλέ σάγ		97	—
Ιγγλέζ Μίραση		110	8
20 φράνκ		87	17
Πάπλ (δζεδίδ Ρούς Δίραση)		90	
Καπέ Ρούς (χαρτόν)		8	74

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
Η ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑ
1894

σενεσινέν Ανατόλ Γρουμλαρηνά μαχσούσδηρ

Μαζκιούρ Ημερολόγιον Ρουμί-σολ-χουρούφ βέ τουρκί σολ-ιπαφέ, γάγγετ λατήφ μεδαδη μουτενεδζία δαν βέ μααλουμάτη μουριδεδέν παχίς, Ανατολήχεμσεχριλεμμιζίν ελμπερδερλιγνέ δάκρδλήγμής σαλναμέ

Ι. Η. ΚΑΛΦΟΓΛΟΥ

έρένδι ταραγηνδάν τεμσίλ όλμούσδηρ.

Σελίζ φορμαδαν ίπαρέτ δλούδα φέγγι ταπίν δαγγ
Ιαφηδζέα μουκεμμελ σουρετδέ τάμ μακδάδης

Φιατή γρόληγής της (5) φρούσδηρ.

Μουστερί όλμάκ άζζού ιδανέδε ΑΝΑΤΟΛΗ γαζέτασηη μουγαρριβλιγινέ μουρεδζκατγουσνέδε

Ημερολόγιον ικι χαφτά ζαρρηνδά ρεγίσι πολεβγηνδάν Αγγελιαλαρην τεζδεν κινσεφηλικδε γιάτε όληνούρ.

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ Κ. ΣΦΥΡΑ
Γαλατά Μαγιουδδέ σοκαγή νούμ. 9.

Ούμούμι Ανατόλ δαγγλινδέ μαλούμ βέ μαρούφ όλάν Σύρα πιραδεζλερινίν κιτατζή δουκιανήν χέρ δακτ ιτζούν χέρ δζεσίτ Ρούμζα βε σατρλιτανλαρ κιτατλαρή ιλέ μουζζεγίζ πουληνούτ, γάγιετ έγζέν βε δούν φιατλαρ ιλέ, χέρ τζεσίτ κιτατλαρήν χέρ χάνιε παραράν ταλέπ βουκουού πουλούς ιστέ σηηα ληλαρή πίλα νοναζαν Ισραλ ισμεγιί τεαγγνδ ιδζρ ιμούλα ιλεϊγουμά πραδελερ ταραγηνδάνταπ σύ νέσο όληναν κιτατλαρ ιστέ μαζκούρ σύσούλι δζεδίδ χοζζαλαγγν ναζαρή δεκατ τερτίς βέ μουταλααασγνάν κεδζικδέν σόρα ταπ όληνγκλαρηνδάν, έμαλλεδηνδεν χέρ γουσούδδλα φαϊκδηλερ.

Ζηρέκι δζεδίδλ, γηνί ταπ όληγμής κατάπλαρήν έν μουγκμλεσινί λαστεμεδάδρ.

1 Πρωσσυητέσιν των Παίδων εγγράβη υπό της Εκπαιδευτικής επιτροπής των πατριαρχείων και συστηθέν υπ' αυτής διαγνωστικόν εις όλας τας σχολάς.

2 Μητρική γλώσσα ήτοι συλλογή ποιήσεων. Αναγνωσμάτων προς διδασκαλίαν αυτής εν ταις ελληνικαίς σχολείοις και παρδενωγωγείοις εφαρμοσθέν εκ πολλών και διαγνωρίσων υπό Μ. Αθανασιάδου Δ. Φ. Καθηγητού.

Τεύχος Α'. α' τάξις του Ελληνικού ή ε' Δεσικού.

Τεύχος Β'. β' τάξις του Ελληνικού ή στ' Δεσικού.

Τεύχος Γ'. γ' τάξις του Ελληνικού ή ζ' Δεσικού.

3. Ρωμαϊκή Ιστορία κατά βιογραφίαν μέρος α' περιέχον τον δημοτικόν και δστικόν σχολείων υπό Γ. Κ. Μωραϊτάκη.

4. Πρακτική Αριθμητική υπό Θεμιστοκλέους και Γ. Λεβέρη, αριθμητικών, εν τη καθ' ημάς αγωγή εις τεύχη, β'.

5. Στοιχεία Γεωγραφίας κατ' Αβέλιον και Βλάσιον συντεταγμένη εις 2 τεύχη προς χρήσιν των δημοτικών σχολείων και παρθεναγωγείων.

Γεωγραφία Μικρασιατικόν εις 2 τεύχη.

Ανατολικωτάτην ή τον Ηρακλέους Κ. Βλάσσου.

Σπάρτη Ανατολικωτάτων Κ. Γεωργιάδου και Π. Ιωαννίδου εις 6 τεύχη.

Σχολείων των Παίδων ήτοι εθνικόν Ανατολικωτάτην Ελλάδα Σμύρνα εις 6 τεύχη.

Γραμματική της νέας Ελληνικής Γλώσσης, Βλάσσου και Κουΐνου εις 2 τεύχη.

Ιστορία Ελληνική Κουΐνου εις 3 τεύχη.

» Ρωμαϊκή »

» Ανατολ. εδν »

τοπλαστιγραφικόν Μηκάσσου, ήτοι περιγραφή της Οικουμένης διαθέσει πάντων.

Ιστορία δερί Περικλέους Σμύρνα εις 2 τεύχη.

» » Δ. Μπατζίδη εις 3 τεύχη.

Μαθήματα Φυσικής Παγκαλιώτης Σκόρδος.

Ο κατοπτρισμένος ήτοι αυτοδίδακτος διπλογραφία υπό Π. Καπετσοπούλου.

Γραμματά της νέας Ελλην. Γλώσσης Γιαννούλου, Εγγονοπούλου και Κυλάση εις 3 τεύχη.

Λαογραφική Αρχείου εις 5 τεύχη.

Γραμματική της αρχαίας Ελληνικής Γλώσσης Π. Πετρακίδου.

Γεωγραφικόν Εγχειρίδιον προς χρήσιν των Ελληνικών σχολείων και Παιδευτηρίων μετά Εθνογραφικών σχημάτων και εικόνων κατά τα νεώτατα της επιστήμης πορίσματα εν δυσί τεύχεσι υπό Β. Α. Μυστακίδου.

Τεύχος Α'. περιλαμβάνον τας προκατορκτικάς Γνώσεις εκ της Καθόλου Γεωγραφίας και Πραγματείαν της Οικουμενικής Αυτοκρατορίας.

Τεύχος Β'. Περιλαμβάνον την Ελλάδα, την Ευρώπην και τας ηπείρους πλην των εν αυταίς κρίσεων της Οθωμανικής Αυτοκρατείας.

Παλαιόν ζήτημα ελληνικόν καταπλαγήν κιάρρεσι μεαρίρ ναζιετινίν μουχτασίβ ιλέ ταπ όληγούτ, Πατριαρχικόν Κεντρικόν Επιτροπήν παραρηγόαν δαγγ ταστηκκήληγμής βέ μεπαλίκι σαγανέτ δρ α ιλέ μεβζζούδ Ρουμ μεκτεπλερινέ κάπαλή ιτζούν ρεσμί δζεόβελινδέ μουκαγζέ πουληγμήσδηρ.

Ν. ΑΝΔΡΕΙΟΜΕΝΟΣΟΥΛΗ
Κεπίρ φωτογραφχανελερί.

285. *Πέι όγλούνδα δζαδδίι κεπιρδέ.* 285.

99. *Σεαμπάλ Σουλτάν Πεγιάζίε* 99

Πέι όγλή βε δζίδαρ μαχαλατηνδά πουληνάν ούμούμ ραγπετλού μουτερλεριλέν αρζουλαρηγήν ικμαλή ιτζούν πού δερά Πέι όγληνδα κεπίρ φωτόγραφχανέ κιουδάδ ιδούπ φωτογραφρζηλήγγήν έν μουκεμμελ άλιατ βέ εδαΐατή ιλέ τεζζγίζ ιτδίγμα κιπί αληναζάκ φωτογραφαρήν μουκεμμελ σουρετδέ τερσιμί ιτζούν λαζήμ όλάν χέρ πίρ ιχτιγιαζδζατήν ιττιχαζήνα σαϊου γαιρέτ όληγήσδηρ.

Ότοδζ σενελίκ τεζζουπέμ, βέ μάκαναληρην μεκεμμελιεσί φωτογραφλαρήν άσλή άληνγά μουδαρρακ ολοδζακλαρηνά δελαλίτι καβίληρ. Μαγαζαλαρημή ζιαρέτ ιδενλερ σοτλεδικλερμιζίν σαγήν άληγνγνή άληναγιαδζακλάρ· ζίρα φωτογραφλάρ πουλουτολού βέ κιουνσάλι χεδαδά δαχή μουδαρρακ όληγμακάδσηρ.

Χέρ πέι βέ σεκιλδέ.
«Πεγιαχτλάρ γάγγετ έχδέν.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝΤΣΑΟΥΣΗ

Εν τη πλάτει, οδδός Τσουσδήν αριθμός αριθμός 14

Κιούζελ βέ ινδζέ τζιγάρα χιαγιδί μερακληλαρηνά (Τσαούς όγλού) φάπρικασηνδαν τζηκκάν βέ πίρ κεμί δεμιρί άλιαμέτι μαχσουσεσί ιλέ τεφρίκ όλουνάν ικεδέν μαμούλ τζιγάρα χιαγιδινί ιδινμελερινί ταδσιγέ ιδέρίζ.

Τσαούς όγλού τζιγάρα χιαγιδινί σού καδάρ σενεδέν περού μαζάρ όληγήγή ραγπέτι σύμούμιγεγί πινάεν δόχρετινδέ ιστιφαδέ μακσαδί ιλέ πίρ τζόκ ταχλιδλερί τζηκρηηλήζ όληγήγνδάν μουστεριλερί ποτλέ φένα βέ σηχχατά μούζήρ χιαγηλάρδαν βικαγέ βέ ποτλέ ταχλιζλερινδέν ίχτιράζ ιλέ βέ τεδεκκί ιλέ Τσαούς όγλού χιαγηλάρηνή κεμί δεμιρί άλιαμετινί χαδί όλανλαρηνδά πέτσύν χιαγηλαρήν δζζερινδέ μουρεκκεπαίζβέ δαμκά σουρενηνδέάλιαμέτι μαζκιουρέ ιλέ περαπίρ Τούρκζζε Τσαούς όγλού ιπαρεσί γιαζηλμής δζλουγουνδάν. Ιστανπόλ σύνδαηλή χιαγτελαρηνδάν δαχή γίνε Τσαούς όγλού ιπαρεσί ιλέ σεραπίρ ίκι σιγιαχ άλισμέτ πουλουνδουγουνδάν πού άλιαμέτι μαγσουσαλαρδ ζηκάτ πουγιουρουλμασηνή ριζζά ιδέρίζ,

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΣΑΡΙΟΥ

1893 Ἰουλίου 7 ἡμέρας τὰ ὧραι ἀναχωρήσεως

Σταθμοί	Κατὰ 24 σταθ.	Κατὰ 4 σταθ.	Κατὰ 25 σταθ.	Κατὰ 6 σταθ.	Κατὰ 3 σταθ.	Κατὰ 10 σταθ.	Κατὰ 12 σταθ.
	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.
	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις
	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.
	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.
Γάλ. κιοστρούσ	χαρ.	12 45	2 30	7 30	5 26	8 35	10 30	11 30
	μουδ.	1 10	2 55	7 55	5 48	9	10 55	11 55
Καπάρ πασά	χαρ.	1 25	3 6	8 10	6	9 10	11 5	12 5
Κηζιλ Τοπράκ	»		3 14	8 20	6 8	9 18	11 13	12 13
Φενέρ παγτζέ	»		3 18	8 25	6 12	9 22	11 17	12 17
Κιζίλ τεπέ	»		3 23	8 31	6 17	9 27	11 22	12 22
Ἐρέγκιοϊ	»	1 45	3 29	8 39	6 23	9 32	11 28	12 28
Πουτανζὰ	»	1 52	3 38	8 49	6 32	9 41	11 37	12 37
Μάλτεπε	»	2 8	3 50	9 4	6 44	9 53	11 49	12 49
Καρτάλ	»	2 22	4 9	9 22	6 58	10 7	12 3	1 3
	μουδ.	2 33	4 13	9 33	7 7	10 16	12 12	1 13
Περδίκ	χαρ.	2 40		9 43				
Τοῦζλα	»	3 3		10 10				
Ὑκέγιπαζὲ	»	3 24		10 37				
Μιλ ἰσκελεσί	»			11 5				
Ταβσανζίλ	»	4 3		11 17				
Χέρκε	»	4 18		11 34				
Γιαφηρλζὰ	»			12				
Τουζοὺρ τσιφτλ.	»	4 52		12 18				
Δερινὲ	»	5 2		12 30				
Τζιλὸ	μουδ.	5 17		12 48				
	χαρ.	5 32						
Πογοὺρ δερτένὸ	»	6 6						
Σαπάνζα	»	6 32						
Ἀδὰ παζάρ	»	6 56						
Κέϊβε	»	7 41						
Ἄκ χισάρ	»	8 3						
Μικεδζὲ	»	8 33						
Λέφκε	»	9						
Βεζὶρ χάν	»	9 35						
Πιλιδζὶκ	»	10 25						
Καρὰκιοϊ	»	11 37						
Ἰσζγοὺπ	»	12 9						
Ἴγι ὀνὸ	»	12 50						
Τζίκοὺρ χισάρ	»	1 18						
Ἐσκὶ Σεχίρ	»	1 52						

Σταθμοί	Κατὰ 1 σταθ.	Κατὰ 3 σταθ.	Κατὰ 21 σταθ.	Κατὰ 5 σταθ.	Κατὰ 7 σταθ.	Κατὰ 25 σταθ.	Κατὰ 9 σταθ.
	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.	ἐπιστ.
	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις	ἄφιξις
	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.	ἀναχ.
	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.	Γρόσ.
Ἐσκὶ Σεχίρ	χαρ.					10 45	
Ὑζικιὸρ Χισάρ	»					11 21	
Τὶ ὀνοδ	»					11 53	
Πολζγοὺκ	»					12 29	
Καράκιοϊ	»					1 1	
Πιλιδζὶκ	»					2 38	
Βεζὶρ χάν	»					3 13	
Λέφκε	»					3 44	
Μεκεδζὲ	»					4 10	
Ἄκ χισάρ	»					4 32	
Κέϊβε	»					5 24	
Ἀδὰ παζάρ	»					5 41	
Σαπάνζα	»					6 7	
Πογοὺκ δερτένὸ	»					6 39	
	μουδ.			11 40		6 54	
Τζιλὸ	χαρ.			11 58		7 11	
Δερινὲ	»			12 10		7 21	
Τοὺσὸν τζιφτ.	»			12 24			
Γιαφηρλζὰ	»			12 52		7 58	
Χέρκε	»			1 4		8 10	
Ταβσανζίλ	»			1 16			
Μιλ ἰσκελεσί	»			1 50		8 52	
Γκιόσεζε	»			2 14		9 16	
Τοὺζλα	»			2 38		9 41	
	μουδ.	12 15	1 44	2 50	4 35	7 47	9 53	10 38
Περδίκ	χαρ.	12 26	1 55	3 5	4 46	7 58	10 6	10 49
Καρτάλ	»	12 40	2 10	3 23	5	8 12	10 22	11 3
Μάλτεπε	»	12 52	2 22	3 37	5 12	8 24	10 35	11 15
Πουτανζὰ	»	1 2	2 32	3 52	5 22	8 35	10 45	11 25
Ἐρέγκιοϊ	»	1 6	2 36	3 57	5 26	8 39		11 29
Κιζίλτεπε	»	1 11	2 41	4 2	5 31	8 44		11 34
Φενὲρ παγτζὲ	»	1 15	2 45	4 7	5 35	8 48		11 38
Κηζιλ τοπράκ	»	1 22	2 52	4 15	5 42	8 55	11	11 45
Καπάρ πασά	μουδ.	1 30	3 5	4 25	5 53	9 5	11 15	12
Γάλ. κιοπρούσου	μουδ.	1 55	3 30	4 50	6 18	9 30	11 40	12 25

Ἐσκὶ σεχίρ ἀναχωρεῖ ἀνακαρίως χαρακτ. ἰδιοζέκ καταλληλ. ὥλ. ἡνίκ.

Κατὰ 122 σταθ.	Μεσογειακὸς	Κατὰ 121 σταθ.
ἐπιστ.		ἐπιστ.
ἄφιξις		ἄφιξις
ἀναχ.		ἀναχ.

Ἀζιμέτ		Ἄδδετ	
Ἐσκὶ σεχὶρ χαρ.	1	Ἀνακὲρ χαρ.	2 10
Ἄλι πινὰρ »	1 49	Σενζ'ἀγκιοϊ	3 6
Ἀλπόνκιοϊ	» 2 35	Μαλὶ κιοϊ	» 4 20
Πελλὶκ ἀχλὲρ	» 3 23	Πολατλὴ	» 5 59
Σαρλκιοϊ	» 4 38	Πελλὶκ κιοπ.	» 6 50
Πιτζὲρ	» 5 35	Σαζλὲρ	» 7 23
Σαζλὲρ	» 6 20	Πιτζὲρ	» 8 8
Πιλλὶκ κιοϊ	» 7	Σαρὶ κιοϊ	» 9 13
Πολατλὴ	» 7 55	Πελλὶκ ἀχλὲρ	» 10 20
Μαλὶ κιοϊ	» 9 17	Ἀλπόνκιοϊ	» 11 16
Σενζ'ὀκιοϊ	» 10 19	Ἄκ πινὰρ	» 11 54
Ἄνκαρα μουδ.	11 12	Ἐσκὶ σεχίρ. μουδ.	12 41

ΛΙΣΑΝΗ ΟΣΜΑΝΙ ΔΕΡΣΙ

Οὐσοὺλι δζεδὶτ οὐλεμὰ ἄζ πὶρ βαζὶτ ζαρφηρδὰ οὐσοὺλι βὶρ μεχαρετλὶ πὶρ γόδζα ταραφηνιλὰ λισάνη 'Οσμανιγὶ ταχσὶλ ἐτμὲκ βέ γιάζμαζ ἐβλιδλαρηνὰ σέρτμὲκ ὰρζοὺ ἰδενλερμὶ ματπαμηζλὰ μουραδζλάτ ἐτμεκλεμὶ ἰλὰν ὀληνοὺρ.

Μοὺμ ἰλὲγ γόδζα γὲρ νέϊ ἐβρὶλ, λιβλὶγ βέ σατρεγὶ Τουρκδζάν Τουρκδζέγιε βέ Τουρκδζέν Ρουμδζάγιε τερζζωμρὶ ἐτδιγὶ κιβὶ δλλὲν ζαμανηδὰν ἀλδαμὰ κιδὶρ σαατλὶρ ἰλὲ μεκτεπλερδὲ βέ χαπελερδὲ δέρς τεφὶρ ἐτμεγὶ δέρ ὀχὲ ἐλλέρ.

ΚΑΒΑΪΔ–ΟΥΣ ΣΕΛΑΣΕ

Δουστούρ-ου ταλγὶρ, Δουστούρ οὐλ κηράτ.

Τοὺρκτζε ταλὶμ βέ τεαλλουμὶν ἔν σαλὶμ βὲ κεστιμὲ γιολγηὶ λισατεσίρ.

Τάρζι τερτιπὶ ἰκτιζασήνδζα χὶτζ πὶρ κελιμεσὶνὲ μουπτεδὶνὶν γιαυλὴ δκουμασὴ μιμκὶν ὁλμαζζ.

Ἀρεπὶ, φαρισὶ, τουρκιγὶ πρτιρλερινὲ καρτδδημαζ.

Νὲ δκουγιάν βὲ νὲ δκουδανὲ ἄσλα ζαχμὰτ βέ γιεργουλοὺκ μιμιλζ.

Ἔν κισοὺζοὺκ τζοδζουλλαρὴ δαγὴ γιγιρμὶ χεουνδὲ σερτέστζλε γιαζοὺπ δκουμαγὰ ἀληστηρήρ.

Βὲ νίγαγετ σὺτζ ἀϊδὰ κισοὺζοὺκ κιατὶπ οὐνδὰν βὲ ἰκτιδαρινὶ καζανδὶρῤ πὶρ σὸσοὺλι γατρε μεστγοὺδ-ουλ-ἐμσὰλδηρ.

Δουστούσουλ τατχὶρ 5 γοὺς βὲ Δουστούρουλ κηρατὶν κηρὰτι τουρκιγεσὶ 5 βὲ κηρατὶ ἀρεπιγὲ βὲ φαρισιγὲ βὲ πιρλικὲ ὁλαρὰκ 7 1/2 γοὺς φιγιατλὲρ ἰλὲ σατηλήρ· μεκτεπλὲρ ἰτζὺν κιουλλιγέτλε ἰστιφὰ βουκουυνδὰ γὲρ οὐτζ δζουζουνδὲν πεδὲρ γροὺς τενζιλατ ἰδζρὰ ἰδιλήρ.

Οὐμοὺμ τεπζίτσιον Γενὶ δζαμιδὲ ποστσαγιανὲτ ἀμιρὲ καρσουσουνδὰ 3 νόμερολο μαγαζὰ ὁλοὺν Δὲρ σααδὲτλε Γαλατα κιταπζηληρτγὴ δζούμλεσινδε πουλουνούρ.

ΜΟΥΧΙΜ Γ·ΑΑΝ

Καλσερι βὲ Νίγδε σανδζακλαρὴ ἰλὲ Νέδσεχὶρ βὲ Οὐρκιοὺπ καζὰ βὲ καρεκλερινὲ Δὲρ ἀλιεδὶν ἰρκαλὰ ὁλουμιακδὰ πουλουναν δένκ τζηκὴ βὲ πουνλαρὰ μβαασὴλ χὲρ νέδ ἐδαδὰτ, βὲ ἐσγηλὰτ μουτερρικανὴ κιάφεσινιν Ἄγκαρα ταρικὶ ἰλὲ τεαλιμινδὲν 15 κιλὸν σόφρ μαχάλι μαχσουσλερινὲ σάλιμαν τεσλιμ βὲ γάγιετ πὶρ μουναπὶτ οὐδζρέτι νακλιὲ ἄχζ ὁλουνμάκ οὐζρὲ Ἄγκαραδὰ πεδερὶμ βὲ Νέδσεχὶρ ἰλὲ παλιὰ δὲ ζὶκρ ὁλουναν μαχαλλερὶν κιάφφεσινδὲδε μενασιβεκιλλερὶμ βασητασὴ ἰλὲ τεσλιμὶτδιρεζζγιμδὲν τεδρὶρ ραγπὲτ πουγουραδζὰκ, ραγπετλου μουστερλερμιζλὶν Τασδζηλαρδὰ Ζαχρεδζὶλερδὲ 37 νόμερολου μαγαζαμηζζὰ μουραδζαατ ἰτγιλερὶ ἰλὰν ὀληνοὺρ.

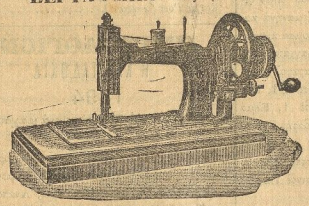
Δὲρ ἀλιεδ, 7 Ἰούλιος 1893.

Κωνσταντίνος Χᾶ Ἰωσὴφ
Καλιγόγλου.

Μουτερζίζιμ

Κερὶκ Τοὺρκδζέδερ Ρουμδζάγια βὲ κερὶκ Ρουμδζάνλαρ Τοὺρκδζεγιε χὶρ νέδ ἔδμὲκ, μακσατὶν, λαζζχ βὲ σὸζζε τερδὲοὺμὲς γιγιοὺ εσγὶλμ ἐτδιγὶ ἰκτιζαδὴ ὁλαρλαρὴν μαστααμηζλὰ μουμαϊλεϊχ ἰτμεδερὶ ἰλὰν ὁλουνοὺρ.

Χὶρ βετζχ ἰλὲ μεμγοὺν καλιδζακλαρηνὰ κανὶ ὁλσυνλάρ.



Φαμιλιαλαρὰ βὲ τερζιλερὲ μαχσοὺς
ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΗΝ δικὲς μάκινελαρὴν

Πὶρ μουδδὲτ περοὺ μααροὺρ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νάμ φάπρικανηη ἰμαλ Ἰσμεσδὲ ὁλδουγοὺ δικὲς μάκινελαρὴ δζούμλε κουλλανανλαρ ταραφηνδὰν μεδ ὁλουναμασὴ ἰλὲ μεζκιοὺρ μάκινελαρὴν ἐϊλιγὶ τασδὴκ ὁλουνμούσδηρ βὲ ἄλλα πούζουλιμὰκ βὲ γιάγκοδ ταμιὲ μουγταζζ ὁλμακσηζὴν 15—20 σενὶ πὶρ δεβὰμ ἰσλεγιεδζεγενὶ μεζκιοὺρ φάπρικα ταγοὺδ ἰδὲρ.

Μεζκιοὺρ μάκινελαρὴν γιάληνηζ δεπὸζὶ οσσου ὁλὰν Δέρι σααδὲτδὲ Παγτζὲ καπουσηγδὰ Ὁμὲρ ἐφένδι γανηνδὰ Ὀρόσδηγ. Πάκ βὲ κουμπάνιακη ταραφηνδὰν ἐγδὲν φάτ ἰλὲ φρεψζ ὁλουνούρ. Οὐζερινδὲ βέρταπλιμὶλμαγιαν μάκινελαρταλὶδηρ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεθαχριοδζὶ, τεζγενὰτ. σααπδζή).

11 Νοὲμ. τζαρσοὺ κιπριδὲ Ἀγιπεδζιλερδὲ Νοὲμ. 11

*Οὐμοὺμ ἐχμάλι μουχτεριεμγὲ βὲ Δέρι σααδιεδὲ βὲ βιλιγιελερδὲ βὲ μεμαλίκι σαιρεδὲ πουλιναν κεσρετλὶ μουουτεπλρμουτερλεριμιλὲ ἐσκὶ Κουμπαγανὶν χιπαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φιτριλαρὴ ἰλὲ ἀχίρερ ἀλλ ἰτδιγιμζ μουναδελενμελερ ἰκτιζασήνδε μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χιαατινὰ ὁλαρὰκ, φάπρικα φατὶ ἰλὲ τσηγιδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὁλδηγηνηζζη βὲ ἐχδικηγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰσδὴ δεριδζεδὲν ζηγγιλὲ ἀλοὺπ, ἐχαλτγὴ ιγφὰλ μασσαδὴ ἰλὲ πακαλαρηνὴν ἰχτιγὴρ ἰτδιγὶ Λκιδιανοὺ, καδὶν κεπὶρ κόνε λουζουμὶ ὁλμακσηζὴν, γαγετλε ἐχδὲν φατλὰρ ἰλὲ σατδηγηνζὴν ἰλὰν βὲ ἰστεγετλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγιπεδζιλερδεκὶ ὁυουπεμιζὶ τεφὶρ ἰλὲ κεσπὶ κ νιὰτ ἰτμελε γὶνὶ ρηδζὰ ἰδὲρ.

Λὲρ νὲδ πιλιδζὶκ, κγουπὰ, γκουζοὺδκ, καρφιτζὰ, μεδαλιὸν, ἐλμασλὰ βὲ σασὲ κερδανλὶκ, σαὰτ κσατεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὶ) 14 βὲ 18 κιρατλὶκ ἀλτουνδὰν ἀλτουνδὰν σαὰτ, χρονόμετρο, ρημοντοὰρ(Ἰγγιλιμαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γαλδηζλὴ, κσυοὺς βὲ νικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σοσιλὰν τζαλὸρ σαατλὰρ, παρμετρο (βιζὰρ-ουλ χ δὰ), μουναικὴ τε γιατὴ, χαλὶς κουμπανσὲν ενδιάτακιμιαρ-ουλ χ δὰ), μουναικὴ τε γιατὴ, χαλὶς κουμπανσὲν ενδιάτακιμιαρ

Μεζκιοὺρ μαεσουλὰτ ὅτουζ σενιδὲν περὶ ποὺ τιδζιαετδὰ πουλιναὸπ, τεδζρισὲ, ὅτ καζαγμὴς ὁλὰν σενιδὲ οὐτζ ἂν Εὐρώπαδα δολάπὸν μουχτεριμὶζ ταρηφετ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὶ γιατηλδηγηνὰν, ζαγαρὲτ, μεταλὲπ βὲ ἐχδενιγέτδζε σουρέτι μάτλουπεδὲ δλδηγηνὴ τεσμὶν ἐτλερὶζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΟΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰσταμπολδὰ Σουλτὰν Πεγιαληνδὰ Κιοκτζουλλὲρ πασὴ μιδιανηδὰ 99—Νουμέρο—99

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρεωμένουν ὑπου Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμλερινὶν παρλάκ, πενζέρρε ἐζ χὶρ δζιχὶτ σαναατκηρανὲ ὁλδηγὴ δζὸυμλεσὶν μααλουμὶδρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρεωμένος γιγιοὺλ πὲς σενεδὲρ περὶ Φωτογράφ σαναατηνδὰ πουλουνούρ, ὑμιδηγέδεγιν 30—40 πὶρ ρεσὶμ τζηκαριηζδηρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρεωμένος ἰπράζ ἐνδιγὶ δηκατδὰρ δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρτδζελὶκ δερεδζεσινὶ ἰχραζ βὲ οὐμουμγὴρ ραγπετινὶ ἰζζλὲκ-ου ἰστιὰδ ἰτμιδδὴρ.

Χὲρ πόϊ βὲ χὲρ σεκιλδὲ βέγιατεε ἐχδὲν
φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηνὰ ὁλουρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χειμεχζιλερμιζλὲ ταδσηγὲ ἰλὲ, γιαληνηζζ πὶρ ζιγαρὲτ ὁλουνοὺρ ἰσὶ, πεγιανατημιζζὲ καδὰρ ἀερδὲδὲρ βὲ δογγὴ ὁλδηγὴνὰ ἀανατάσηγαμιλὲχασηλ ὁλουρ

Τόπους Ἀδελφῶν Μιναηλιδῶν.